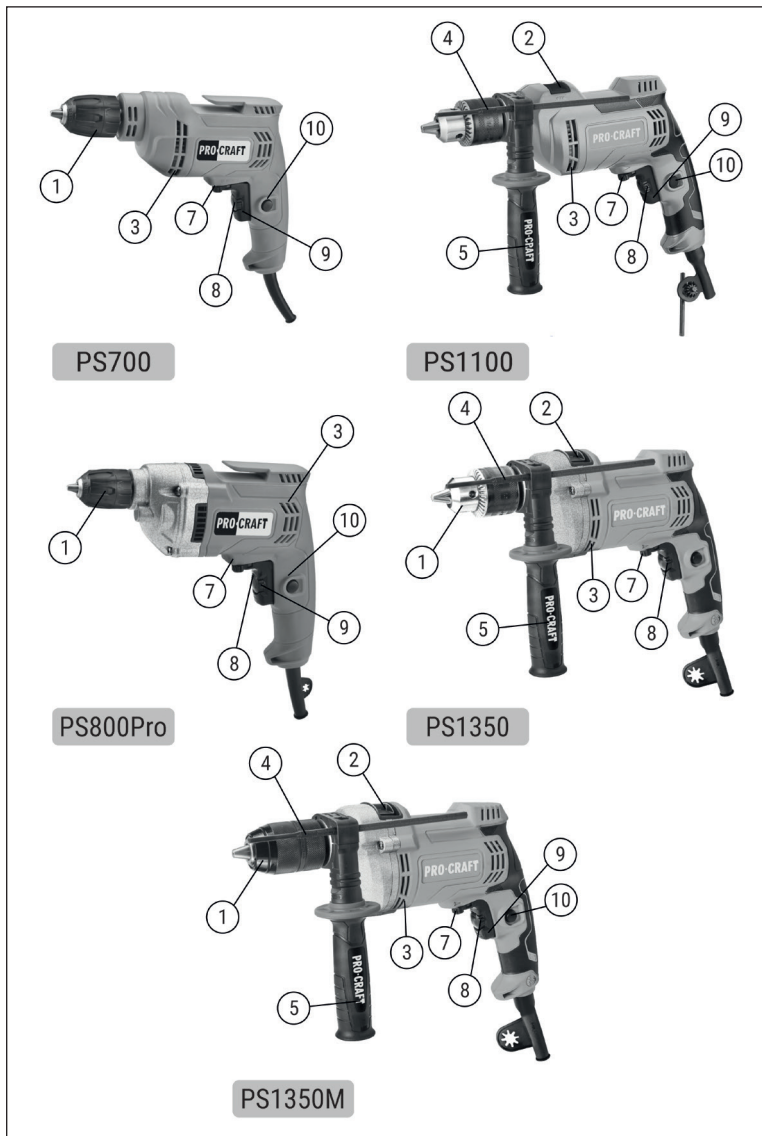


RU РУССКИЙ.....	3
UA УКРАЇНСЬКА.....	4
EN ENGLISH.....	5
RO ROMÂNĂ.....	7
BG БЪЛГАРСКИ.....	8
CZ ČESKÝ.....	9
SK SLOVENSKÝ.....	11
PL POLSKI.....	12
HU MAGYAR.....	13

CE	15
-----------------	----

	16
---	----



*Рис. 1/ Мал. / Pic. / Desen / Рисуване / Výkres / Kreslenie / Obrazek / Kép

RU | РУССКИЙ
ДРЕЛЬ УДАРНАЯ
PS700, PS800Pro, PS1100, PS1350, PS1350M
ИНСТРУКЦИЯ

Технические характеристики

Тип	Название модели	
	PS700	PS800Pro
Номинальное напряжение, В	220-240	
Частота, Гц	50	
Число оборотов, об/мин	0-3300	0-1150
Потребляемая мощность, Вт	450	450
Патрон, мм	10	10
Диаметр сверления, мм		
По дереву	25	25
По металлу	10	10
Вибрация, м/с ²	3,27, K=1,5	3,27, K=1,5
Уровень звукового давления, дБ(А)	83,51, k=5	83,51, k=5
Уровень звуковой мощности, дБ(А)	94,51, k=5	94,51, k=5
Класс защиты	II	
Категория защиты	IP20	
Вес, кг	1,62	1,84

Тип	Название модели	
	PS1100	PS1350/1350M
Номинальное напряжение, В	220-240	
Частота, Гц	50	
Число оборотов, об/мин	0-2800	0-2950
Потребляемая мощность, Вт	810	1050
Патрон, мм	13	13
Диаметр сверления, мм		
По дереву	25	25
По металлу	10	10
Вибрация, м/с ²	3,27, K=1,5	В сталь: 4,84, K=1,5
		В бетон: 16,04, K=1,5
Уровень звукового давления, дБ(А)	88, k=5	90, k=5
Уровень звуковой мощности, дБ(А)	99, k=5	101, k=5
Класс защиты	II	
Категория защиты	IP20	
Вес, кг	1,97	2,3

НАЗНАЧЕНИЕ ПРИБОРА

Дрель электрическая сверлильная с ударом от TM Procraft, далее «инструмент или дрель», предназначена для сверления, для сверления с ударом, в кирпиче, бетоне, а также для сверления в дереве, стали и керамике. Инструменты с электронной регулировкой скорости, реверсом, регулировкой усилия весьма надежны при надлежащем уходе

PRO-CRAFT

де и соблюдении правил безопасности.

Описание частей рисунок (Рис. 1)*

- | | |
|---|---|
| 1. Кулачковый сверлильный патрон | 6. Винт регулировки дополнительной рукоятки |
| 2. Переключатель режимов удар/сверление | 7. Переключатель реверса |
| 3. Вентиляционные отверстия | 8. Колесо регулировки оборотов |
| 4. Глубиномер | 9. Кнопка включения |
| 5. Дополнительная рукоятка | 10. Кнопка блокировки кнопки Включения |

**ОСНОВНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ****ВНИМАНИЕ!**

Пожалуйста, обращайтесь внимание на следующие указания, - для защиты от электрических ударов, риска ранений и пожаров. Пожалуйста, убедитесь в том, что имеющееся напряжение в сети соответствует данным, указанным на инструменте.

- ♦ Проверьте электроприбор и электрические подключения на возможные повреждения.
- ♦ Присоединительный кабель подключайте в сеть только при выключенном моторе.
- ♦ Прибор, как правило, включайте до контакта с материалом.
- ♦ Защищайте себя от поражения электрическим током. Избегайте контакта тела с заземленными предметами, такими как металлические трубы, радиаторы отопления, плиты, холодильники и т.д.
- ♦ Сильные температурные колебания могут вызвать образование конденсата на токопроводящих частях. Перед включением прибора выждите, пока температура прибора сравняется с температурой окружающей среды.
- ♦ Используйте приборы, инструменты и рекомендованные принадлежности только по назначению.
- ♦ Не носите украшений и свободной одежды, которые могут зацепываться подвижными частями. Длинные волосы защищайте либо повязкой, либо сеткой. Носите нескользящую обувь и защитные рукавицы.
- ♦ При работах, связанных с образованием осколков, опилок и пыли, а также при работах над головой всегда весте работы в защитных очках, при необходимости пользоваться респиратором.
- ♦ При сильном шумообразовании носите звукозащитные наушники.
- ♦ Обращайте внимание на устойчивую, надежную установку лестниц и клеток на полы.
- ♦ Защищайте электроприборы от влаги и дождя. Никогда не погружайте их в воду.
- ♦ При работах на открытом пространстве пользуйтесь только приборами и удлинительными кабелями, предназначенными для наружных работ.
- ♦ Не допускается эксплуатация приборов во взрывоопасной атмосфере.
- ♦ При передаче третьим лицам, следует передать им эту инструкцию.

**ВНИМАНИЕ!**

При употреблении алкоголя, медикаментов, вследствие болезни, температуры и усталости Ваша реакция может ухудшаться. Не пользуйтесь электроприборами в таких случаях!

- ♦ Храните электроприборы в оригинальной упаковке и без доступа к ним детей.
- ♦ При простоях, паузах в работе, работах по настройке, смене принадлежностей и тех. ухода всегда извлекать сетевой штекер из розетки.
- ♦ Ни в коем случае не носите электроприборы на присоединительном кабеле. Не допускается извлечение штекера из розетки выдергиванием присоединительного кабеля.
- ♦ Избегайте остановки мотора под нагрузкой.
- ♦ Избегайте случайного включения машины.
- ♦ После регулировочных работ и монтажа не оставляйте вставленные в инструмент ключи.

ПЕРЕД РАБОТОЮ**Кулачковий сверлильний патрон**

Ця машина оснащена кулачковим сверлильним патроном (1). Таким образом, Ви можете вручну быстро, с использованием ключа для сверлильного патрона менять принадлежности.

Ввод в експлуатацію

Убедитесь в том, что имеющееся напряжение в сети соответствует данным, указанным на приборном щитке инструмента.

ВО ВРЕМЯ РАБОТЫ**Включить /Выключить**

1. Включение **на короткое время**. Кнопку 9 нажать и отпустить.
2. Включение **на длительное время**. Кнопку 9 нажать и зафиксировать фиксатором 10.
3. **Выключение**. Кнопку 9 нажать и отпустить

Бесступенчатая регулировка скорости

Изменение оборотов от 0 до максимума, зависит от силы нажатия на кнопку 9.

Слабый нажим соответствует малому числу оборотов, что позволяет плавно включать машину, не оказывая на инструмент чрезмерного давления, что приведет к остановке и перегрузке двигателя.

Регулятор скорости (8)

При помощи регулятора скорости 8 выставляется необходимое количество оборотов. Кнопку 9 нажать и зафиксировать фиксатором 10.

Установить нужное количество оборотов. Нужное количество оборотов выбирается в зависимости от обрабатываемого Вами материала.

**ВНИМАНИЕ!**

При продолжительной работе на низких оборотах необходимо охладить инструмент, в течение 3 минут, для этого установить максимальное число оборотов и оставить инструмент работать на холостом ходу.

Реверс**ВНИМАНИЕ!**

Переключатель реверса 7 использовать, только после полной остановки двигателя.

1. **Вращение вправо (по часовой стрелке)**
Переключатель реверса 7 нажать вправо до упора.
2. **Вращение влево (против часовой стрелки)**
Переключатель реверса 7 нажать влево до упора.

**ПРАВИЛА ПО УХОДУ И ХРАНЕНИЮ**

Регулярно (желательно после каждого использования) протирайте корпус инструмента мягкой тканью. Следите, чтобы в вентиляционном отверстии не было грязи и пыли.

При трудноудаляемых загрязнениях вентиляционного отверстия используйте мягкую ткань, смоченную в мыльной воде. Запрещается использовать такие растворители, как бензин, спирт, водоаммиачный раствор и т.п., поскольку они могут повредить пластмассовые детали инструмента.

UA|УКРАЇНСЬКА**ДРИЛЬ УДАРНА****PS700, PS800Pro, PS1100, PS1350, PS1350M**
ІНСТРУКЦІЯ**Технічні характеристики**

Тип	Назва моделі	
	PS700	PS800Pro
Напруга мережі, В	220-240	
Частота струму, Гц	50	
Кількість обертів, об/мин	0-3300	0-1150
Потужність, Вт	450	450
Патрон, мм	10	10
Діаметр сверлення, мм		
По дереву	25	25
По металу	10	10
Вібрація, м/с ²	3,27, K=1,5	3,27, K=1,5
Рівень звукового тиску, дБ(А)	83,51, k=5	83,51, k=5
Рівень звукової потужності, дБ(А)	94,51, k=5	94,51, k=5
Категорія захисту	II	
Категорія захисту	IP20	
Вага, кг	1,62	1,84

Тип	Назва моделі	
	PS1100	PS1350/1350M
Напруга мережі, В	220-240	
Частота струму, Гц	50	
Кількість обертів, об/мин	0-2800	0-2950
Потужність, Вт	810	1050
Патрон, мм	13	13
Діаметр сверлення, мм		
По дереву	25	25
По металу	10	10
Вібрація, м/с ²	3,27, K=1,5	У сталь: 4,84, K=1,5 У бетон: 16,04, K=1,5
Рівень звукового тиску, дБ(А)	88, k=5	90, k=5
Рівень звукової потужності, дБ(А)	99, k=5	101, k=5
Клас захисту	II	
Категорія захисту	IP20	
Вес, кг	1,97	2,3

Опис частин (Мал. 1)*

1. Кулачковий патрон
2. Перемикач режимів удар / свердління
3. Вентиляційні отвори
4. Глибиномір
5. Додаткова рукоятка
6. Гвинт регулювання додаткової рукоятки
7. Перемикач реверсу
8. Колесо регулювання обертів
9. Кнопка включення
10. Кнопка блокування кнопки включення

ОСНОВНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

⚠ УВАГА!

Будь ласка, звертайте увагу на наступні вказівки, - для захисту від електричних ударів, ризику поранення і пожеж. Будь ласка, переконайтеся в тому, що наявна напруга в мережі відповідає даним, зазначеним на заводському щитку.

- ♦ Перевірте електроприлад та електричні підключення на можливі пошкодження.
- ♦ Приєднувальний кабель підключайте в мережу тільки при вимкненому моторі.
- ♦ Прилад, як правило, вставляйте до контакту з матеріалом.
- ♦ Захищайте себе від електричних ударів. Уникайте контакту тіла з заземленими предметами, такими як металеві труби, радіатори опалення, плити, холодильники і т.д.
- ♦ Сильні температурні коливання можуть викликати утворення конденсату на струмопровідних частинах. Перед включенням приладу почекайте, поки температура приладу зрівняється з температурою навк олишнього середовища.
- ♦ Використовуйте прилади, інструменти та рекомендовані принадлежності тільки за призначенням.
- ♦ Не носіть прикрас і вільного одягу, які можуть захоплюватися рухомими частинами. Довге волосся захищайте або пов'язкою, або сіткою. Носіть неслизьке взуття і захисні рукавиці.
- ♦ При роботах, пов'язаних з утворенням осколків, тирси і пилу, а також при роботах над головою завжди весті роботи в захисних окулярах, при необхідності користуватися респіратором.
- ♦ При сильному шумоутворенні носіть звукозахисні навушники.
- ♦ Звертайте увагу на стійку, надійну установку сходів і клітей на підлозі.
- ♦ Захищайте електроприлади від вологи та дощу. Ніколи не занурюйте їх у воду.
- ♦ При роботах на відкритому просторі користуйтеся тільки допущеними приладами та подовжувальними кабелями, призначеними для зовнішніх робіт.
- ♦ Не допускається експлуатація приладів у вибухонебезпечних умовах.
- ♦ При передачі третім особам, слід передати їм цю інструкцію.

⚠ УВАГА!

При вживанні алкоголю, медикаментів, внаслідок хвороби, температура та втоми Ваша реакція може погіршитися. Не користуйтеся електроприладами в таких випадках!

- ♦ Зберігайте електроприлади в оригінальній упаковці і без доступу до них дітей.
- ♦ При простоях, паузах в роботі, роботах з налаштування, зміни приладдя і тех. огляду завжди витягуйте мережевий штекер з розетки.
- ♦ Ні в якому разі не носіть електроприлади на приєднувальному кабелі. Не допускається вилучення штекера з розетки висмикнуванням приєднувального кабелю.
- ♦ Уникайте зупинки мотора під навантаженням.
- ♦ Уникайте випадкового включення машини.
- ♦ Після регулювальних робіт і монтажу не залишайте вставлені в інструмент ключі.

ПЕРЕД РОБОТОЮ

Кулачковий свердлувальний патрон

Ця машина оснащена кулачковим свердильним патроном (1). Таким чином, Ви можете вручну швидко, з використанням ключа для свердильного патрона міняти принадлежності.

Введення в експлуатацію

Переконайтеся в тому, що наявна напруга в мережі відповідає даним, зазначеним на приладовому щитку інструменту.

ПІД ЧАС РОБОТИ

Включити / Вимкнути

1. Включення на **короткий час**. Кнопку 9 натиснути і відпустити.
2. Включення на **тривалий час**. Кнопку 9 натиснути і зафіксувати фіксатором 10.

3. Вимкнення. Кнопку 9 натиснути і відпустити.

Безступінчасте регулювання швидкості

Зміна оборотів від 0 до максимуму, залежить від сили натискання на кнопку 9.

Слабкий натиск відповідає малому числу оборотів, що дозволяє плавно включати машину, не надаючи на інструмент надмірного тиску, що призведе до зупинки і перевантаження двигуна.

Регулятор швидкості (8)

За допомогою регулятора швидкості 8 виставляється необхідна кількість обертів. Кнопку 9 натиснути і зафіксувати фіксатором 10.

Встановити потрібну кількість оборотів. Потрібну кількість оборотів вибирається залежно від оброблюваного Вами матеріалу.

⚠ УВАГА!

При тривалій роботі на низьких оборотах необхідно охолодити інструмент, протягом 3 хвилин, для цього встановити максимальне число оборотів і залишити інструмент працювати на холостому ходу.

Реверс

⚠ УВАГА!

Перемикач реверсу 7 використовувати, тільки після повної зупинки двигуна.

1. Обертання вправо

Перемикач реверсу 7 натиснути вправо до упору.

2. Обертання вліво

Перемикач реверсу 7 натиснути вліво до упору.

ⓘ ПРАВИЛА ПО ДОГЛЯДУ ТА ЗБЕРІГАННЯ

Регулярно (бажано після кожного використання) протирайте корпус інструменту м'яку тканину, змочену в мильній воді. Забороняється використовувати такі розчинники, як бензин, спирт, водо-аміачний розчин і т.п., оскільки вони можуть пошкодити пластмасові деталі інструменту.

При важко видалених забрудненнях вентиляційного отвору використовуйте м'яку тканину, змочену в мильній воді. Забороняється використовувати такі розчинники, як бензин, спирт, водо-аміачний розчин і т.п., оскільки вони можуть пошкодити пластмасові деталі інструменту.

EN|ENGLISH

IMPACT DRILL

PS700, PS800Pro, PS1100, PS1350, PS1350M

MANUAL

Technical specifications

Type	Model	
	PS700	PS800Pro
Voltage,V	220-240	
Frequency, Hz	50	
No Load Speen, rpm	0-3300	0-1150
Power, W	450	450
Chuck diameter, mm	10	10
Drilling diameter, mm		
Wood	25	25
Metal	10	10
Vibration, m/s ²	3,27, K=1,5	3,27, K=1,5
Sound pressure level, dB(A)	83,51, k=5	83,51, k=5
Sound power level, dB(A)	94,51, k=5	94,51, k=5
Protection class	II	

Protection category	IP20	
Weight, kg	1,62	1,84

Type	Model	
	PS1100	PS1350/1350M
Voltage, V	220-240	
Frequency, Hz	50	
No Load Speen, rpm	0-2800	0-2950
Power, W	810	1050
Chuck diameter, mm	13	13
Drilling diameter, mm		
Wood	25	25
Metal	10	10
Vibration, m/s ²	3,27, K=1,5	Into still: 4,84 , K=1,5 Into concrete: 16,04, K=1,5
Sound pressure level, dB(A)	88, k=5	90, k=5
Sound power level, dB(A)	99, k=5	101, k=5
Protection class	II	
Protection category	IP20	
Weight, kg	1,97	2,3

Description (Pic. 1)*

- | | |
|---|--|
| 1. Autolock drilling chuck | 6. Screw for auxiliary handle adjustment |
| 2. "Drilling/Impact" drilling selector switch | 7. Rotational direction switch |
| 3. Ventilation slots | 8. Speed selector thumbwheel |
| 4. Depth stop | 9. ON/OFF switch |
| 5. Auxiliary handle | 10. Locking button for on/off switch |

GENERAL SAFETY HINTS FOR WORK WITH ELECTRIC TOOLS



ATTENTION!

- ♦ Please, read and take note of the following comments that regard your protection against electric shock and risk of injury and fire.
- ♦ Verify that the power supply in your area is compatible with the voltage listed on the machine.
- ♦ Check the electric tools and electrical connections for any damage.
- ♦ Connect the power cord to the power source only with the tool turned off.
- ♦ Always turn on the tool before setting it against the workpiece you are working on.
- ♦ Adopt protective measures against electric shock. Avoid body contact with earthed parts, such as metal pipes, radiators, cooking ranges, refrigerators and the like.
- ♦ Large variations in temperature can lead to condensation on live part. Before use: Give the machine time to adjust to the temperature of the work area.
- ♦ Do not use machines, tools and recommended accessories for works other than those for which they are designed!
- ♦ To avoid accidents, do not wear jewelry or loose clothing that could be caught up by moving parts. It is recommended to wear protective footwear and gloves. Long hair should be tied up.
- ♦ When dust, splinters or shavings area problem while working, or when working overhead, please, wear protective eyewear and, if necessary, a protective mask.
- ♦ In the case of loud noise, wear ear protection.
- ♦ Be sure you always have safe footing, when working on floors, ladders and scaffoldings.

- ♦ Keep electric tools away from humidity and rain. Do not immerse.
- ♦ When working outdoors, only use approved tools and extension cables marked for outdoor use.
- ♦ Do not use the equipment in areas where danger of explosion exists.
- ♦ When passing this device over to a third person, these instructions must be handed out, too.
- ♦ Only have repairs done by specialists using original parts.



WARNING!

The consumption of alcohol, medication, plus states of illness, fever and fatigue will affect your ability to react. Do not use electric tools in any of these situations.

- ♦ Keep electric tools away from children.
- ♦ Store electric tools in the original box in a safe place and out of the reach of children.
- ♦ When not in use, during breaks, when doing adjustment works, changing accessories or during repair, always unplug the cable.
- ♦ Never carry the tool by the cable. Never unplug the tool by pulling on the cable.
- ♦ When working, do not allow the motor to stall under load.
- ♦ Keep your workplace tidy, untidiness can cause accidents!
- ♦ Avoid abnormal body postures while working.
- ♦ Avoid switching on or starting up the machine unintentionally.
- ♦ Do not leave keys, spanners and adjusting tools inserted in the machine.

BEFORE WORK

Autolock drilling chuck (1)

These machines are equipped with autolock tightening chuck for a drill (1). So, you can manually change the accessories quickly and with a key.

Initial operating

Always use the correct supply voltage. The power supply voltage must match the information quoted on the tool identification plate.

OPERATION

Switching on and off

1. **Brief activation.** Press the On/Off switch 9 and then let go again.
2. **Continuous use switching on.** Press on/off switch 9 and retain with locking button 10.
3. **Switching off:** Press and release on/off switch 9.

Stepless speed control

The machine runs with variable speed between 0 and maximum depending on the pressure applied to the on/off switch 9. Light pressure results in a low rotational speed thus allowing smooth, controlled starts. Do not load the machine so heavily that it comes to a standstill.

Speed selection

With the thumbwheel 8 the required speed can be selected (also while running).

Press on/off switch 9 and retain with locking button 10.

Set the needed speed.

The required speed is dependent on the material and can be determined with practical trials.



WARNING!

After longer periods of working at low speed, allow the machine to cool by running for approx. 3 minutes at maximum speed with no load.

Changing the rotational directions

Operate the rotational direction change switch 7 only at a standstill.

With the rotational direction switch 7, the rotational direction of the machine can be switched (when the on/off switch 9 is operated, the rotational direction switch 7 is locked).

1. **Right Potation**
Press the rotational direction switch 7 through to the right stop.
2. **Left Rotation**
Press the rotational direction switch 7 through to the left stop. \


RULES FOR THE CARE AND STORAGE

Regularly (preferably after each use), wipe the housing with a soft cloth. Make sure that in the vent, there is no dirt or dust.

When stubborn dirt vent use a soft cloth dampened with soapy water. Do not use solvents such as benzene, alcohol, water-ammonia solution, and the like, as they may damage the plastic parts of the tool

RO|ROMÂNĂ
**MASINA DE GAURIT CU PERCUTIE
PS700, PS800Pro, PS1100, PS1350, PS1350M
INSTRUCȚIUNI DE OPERARE**
Specificații tehnice

Type	Model name	
	PS700	PS800Pro
Tensiune nominală, V	220-240	
Frecvență, Hz	50	
Viteza de ralanti a arborelui, rpm	0-3300	0-1150
Putere nominală, W	450	450
Chuck diameter, mm	10	10
Diametrul găurii, mm		
Lemn	25	25
Metal	10	10
Vibrație, m/s ²	3,27, K=1,5	3,27, K=1,5
Nivelul de presiune al sunetului, dB(A)	83,51, k=5	83,51, k=5
Nivelul de putere al sunetului, dB(A)	94,51, k=5	94,51, k=5
Clasa de protecție	II	
Protection category	IP20	
Greutate, kg	1,62	1,84

Type	Model name	
	PS1100	PS1350/1350M
Tensiune nominală, V	220-240	
Frecvență, Hz	50	
Viteza de ralanti a arborelui, rpm	0-2800	0-2950
Putere nominală, W	810	1050
Chuck diameter, mm	13	13
Diametrul găurii, mm		
Lemn	25	25
Metal	10	10
Vibrație, m/s ²	3,27, K=1,5	În încă: 4,84, K=1,5
		În beton: 16,04, K=1,5
Nivelul de presiune al sunetului, dB(A)	88, k=5	90, k=5
Nivelul de putere al sunetului, dB(A)	99, k=5	101, k=5

Clasa de protecție	II	
Protection category	IP20	
Greutate, kg	1,97	2,3

Descriere (Des. 1)*

- | | |
|--|--|
| 1. Autoblocare mandrină de foraj | 6. Șurub pentru reglarea mânerului auxiliar |
| 2. «Foraj / Impact» foraj comutator selector | 7. Comutator direcție rotativă |
| 3. Camere de ventilație | 8. Selectorul vitezelor |
| 4. Stop de adâncime | 9. Comutator ON / OFF |
| 5. Mâner auxiliar | 10. Buton de blocare pentru comutatorul pornit / oprit |

INFORMAȚII GENERALE DE SIGURANȚĂ PENTRU LUCRĂRILE CU UNELTE ELECTRICE
ATENȚIE!

Vă rugăm să citiți și să notați următoarele comentarii care vă privesc protecția împotriva șocurilor electrice și a riscurilor de răniri și incendii.

- ♦ Verificați dacă alimentarea cu energie din zona dvs. este compatibilă cu tensiunea indicată pe aparat.
- ♦ Verificați sculele electrice și conexiunile electrice pentru eventualele deteriorări.
- ♦ Conectați cablul de alimentare la sursa de alimentare numai cu instrumentul oprit.
- ♦ Porniți întotdeauna instrumentul înainte de a-l fixa pe piesa pe care lucrați.
- ♦ Adoptați măsuri de protecție împotriva șocurilor electrice. Evitați contactul corpului cu părțile împământate, cum ar fi conductele metalice, radiatoarele, zonele de gătit, frigiderule și altele asemenea.
- ♦ Variațiile mari ale temperaturii pot duce la condensarea pe partea live. Înainte de utilizare: Dați mașinii timp să se adapteze temperaturii zonei de lucru.
- ♦ Nu utilizați mașini, unelte și accesorii recomandate pentru alte lucrări decât cele pentru care au fost proiectate!
- ♦ Pentru a evita accidentele, nu purtați bijuterii sau haine libere care ar putea fi prinse de piesele în mișcare. Se recomandă folosirea încălțămîntei și mănușilor de protecție. Parul lung ar trebui legat.
- ♦ Atunci când problema prafului, a spărturilor este o problemă în timpul lucrului sau când lucrați deasupra capului, vă rugăm să purtați ochelari de protecție și, dacă este necesar, o mască de protecție.
- ♦ În cazul zgomotului puternic, purtați protecție la urechi.
- ♦ Asigurați-vă că aveți întotdeauna o bază sigură, atunci când lucrați pe podele, scări și schele.
- ♦ Păstrați sculele electrice departe de umiditate și ploaie. Nu scufundați.
- ♦ Când lucrați în exterior, utilizați numai unelte aprobate și cabluri prelungitoare marcate pentru utilizare în exterior.
- ♦ Nu utilizați echipamentul în zone în care există pericol de explozie.
- ♦ La trecerea acestui dispozitiv la o a treia persoană, aceste instrucțiuni trebuie să fie înmânate.
- ♦ Numai reparații efectuate de specialiști care utilizează piese originale.

AVERTIZARE!

Consumul de alcool, medicamente, stări de boală, febră și oboseală vă vor afecta capacitatea de a reacționa. Nu utilizați unelte electrice în nici una din aceste situații.

- ♦ Păstrați sculele electrice departe de copii.
- ♦ Depozitați uneltele electrice în cutia originală într-un loc sigur și nu le păstrați la îndemâna copiilor.
- ♦ Când nu utilizați, în timpul pauzelor, atunci când efectuați lucrări de reglare, schimbarea accesoriilor sau în timpul reparațiilor, deconectați întotdeauna cablul.
- ♦ Nu transportați niciodată unealta prin cablu. Nu scoateți niciodată aparatul trăgând de cablu.
- ♦ Când lucrați, nu lăsați motorul să se oprească sub sarcină.
- ♦ Păstrați-vă locul de muncă ordonat, necorespunderea poate provoca accidente!
- ♦ Evitați pozițiile anormale ale corpului în timpul lucrului.

- ◊ Evitați pornirea sau pornirea neintenționată a mașinii.
- ◊ Nu lăsați cheile, cheile și instrumentele de reglare introduse în mașină.

ÎNAINTE DE MUNCĂ

Autoblocare mandrină de foraj (1)

Aceste mașini sunt echipate cu mandrină de strângere pentru un burghiu (1). Deci, puteți schimba manual accesoriile rapid și cu o cheie.

Funcționare inițială

Utilizați întotdeauna tensiunea de alimentare corectă. Tensiunea de alimentare trebuie să corespundă informațiilor indicate pe plăcuța de identificare a sculei.

OPERARE

Pornirea și oprirea

1. Scurtă activare. Apăsăți comutatorul On / Off 9 și apoi lăsați din nou.
2. Porniți continuu utilizarea. Apăsăți comutatorul de pornire / oprire 9 și rețineți cu butonul de blocare 10.
3. Oprirea: Apăsăți și eliberați comutatorul de pornire / oprire 9.

Control viteză fără trepte

Mașina funcționează cu viteză variabilă între 0 și maxim, în funcție de presiunea aplicată comutatorului de pornire / oprire 9. Presiunea ușoară are ca rezultat o viteză redusă de rotație, permițând pornirea ușoară și controlată. Nu încărcați mașina atât de greu încât aceasta se oprește.

Selectarea vitezei

Cu ajutorul butonului 8 se poate selecta viteza dorită (de asemenea în timpul funcționării).

Apăsăți butonul de pornire / oprire 9 și rețineți cu butonul de blocare 10.

Stabiliți viteza necesară.

Viteza necesară depinde de material și poate fi determinată prin încercări practice.

⚠️ AVERTIZARE!

După perioadele mai îndelungate de lucru la viteză mică, lăsați mașina să se răcească trăgând timp de aprox. 3 minute la viteză maximă fără sarcină. Schimbarea direcțiilor de rotație

Acționați comutatorul de schimbare a direcției de rotație 7 numai în staționare.

Cu comutatorul de direcție de rotație 7, direcția de rotație a mașinii poate fi comutată (atunci când comutatorul pornit / oprit 9 este acționat, comutatorul de direcție de rotație 7 este blocat).

1. **Rotația potrivită**
Apăsăți comutatorul direcției de rotație 7 până la oprirea corectă.
2. **Rotația stângă**
Apăsăți comutatorul direcției de rotație 7 până la oprirea stângă.

📌 REGULI PENTRU ÎNGRIJIRE ȘI DEPOZITARE

În mod regulat (de preferință după fiecare utilizare), ștergeți carcasa cu o cârpă moale. Asigurați-vă că în aerisire nu există murdărie sau praf.

Atunci când ventilația murdară se utilizează o cârpă moale umezită cu apă cu săpun. Nu utilizați solvenți precum benzenul, alcoolul, soluția apă-amoniac și altele asemenea, deoarece pot deteriora piesele din plastic ale sculei.

БГ|БЪЛГАРСКИЙ УДАРНА БОРМАШИНА PS700, PS800Pro, PS1100, PS1350, PS1350M РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Технически характеристики

Тип	Име модела	
	PS700	PS800Pro
Номинално напрежение, В	220-240	
Честота, Hz	50	
Честотана въртене на шпиндела на празен ход, об/мин	0-3300	0-1150
Мощност, Вт	450	450
Патрон, мм	10	10
Диаметър на пробиване, мм		
Дървен	25	25
Метал	10	10
Вибрация, м/с ²	3,27, K=1,5	3,27, K=1,5
Ниво на звуково налягане, дБ(А)	83,51, k=5	83,51, k=5
Ниво на звукова мощност, дБ(А)	94,51, k=5	94,51, k=5
Клас на защита	II	
Категория на защита	IP20	
Тегло, кг	1,62	1,84

Тип	Име модела	
	PS1100	PS1350/1350M
Номинално напрежение, В	220-240	
Честота, Hz	50	
Честотана въртене на шпиндела на празен ход, об/мин	0-2800	0-2950
Мощност, Вт	810	1050
Патрон, мм	13	13
Диаметър на пробиване, мм		
Дървен	25	25
Метал	10	10
Вибрация, м/с ²	3,27, K=1,5	Пробиване в метал: 4,84, K=1,5 Ударно пробиване в бетон: 16,04, K=1,5
Ниво на звуково налягане, дБ(А)	88, k=5	90, k=5
Ниво на звукова мощност, дБ(А)	99, k=5	101, k=5
Клас на защита	II	
Категория на защита	IP20	
Тегло, кг	1,97	2,3

Описание на частите

- | | |
|-------------------------------------|--|
| 1. Юмручен пробивен патронник | 7. Превключвател за обратно движение |
| 2. Превключвател за чук / бормашина | 8. Контролер на скоростта |
| 3. Вентилационни отвори | 9. Превключвател за включване / изключване |
| 4. Дълбокомер | 10. Фиксатор на превключателя |
| 5. Допълнителна дръжка | |
| 6. Затягащ винт | |

ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ**⚠ ВНИМАНИЕ!**

Моля, обърнете внимание на следните инструкции - за защита от токови удари, риск от наранявания и пожари. Моля, уверете се, че наличното мрежово напрежение съпада с данните, посочени на табелката.

- ♦ Проверете уреда и електрическите връзки за евентуални повреди.
- ♦ Свържете захранващия кабел само когато двигателят е изключен.
- ♦ Включвайте уреда като цяло преди контакт с материала.
- ♦ Защитете се от токови удари. Избягвайте контакт с тялото със заземени предмети, като метални тръби, радиатори, печки, хладилници и др.
- ♦ Силните температурни колебания могат да причинят образуване на конденз върху проводимите части. Преди да включите устройството, изчакайте, докато температурата на устройството се изравни с температурата на околната среда.
- ♦ Използвайте уреди, инструменти и препоръчани аксесоари само по предназначение.
- ♦ Не носете украшения или свободни дрехи, които могат да бъдат хванати в подвижни части. Защитете дългата коса или с превръзка, или с мрежа. Носете нехлъзгачи се обувки и предпазни ръкавици.
- ♦ При работи, свързани с образуването на фрагменти, дървени стърготини и прах, както и когато работите над главата си, винаги извършвайте работа в предпазни очила, ако е необходимо използвайте респиратор.
- ♦ При силен от шум, носете слухова защита.
- ♦ Обърнете внимание на стабилното, надеждно закрепване на стълби и стойки на пода.
- ♦ Защитете електрическите уреди от влага и дъжд. Никога не ги потапяйте във вода.
- ♦ Когато работите на открито, използвайте само одобрено оборудване и удължителни кабели за външна употреба.
- ♦ Не използвайте устройствата в взривоопасна атмосфера.
- ♦ Когато прехвърляте на трети лица, трябва да им предадете тези инструкции.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Ако пиете алкохол, лекарства и поради заболяване, температура и умора, реакцията ви може да се влоши. Не използвайте електрически уреди в такива случаи!

- ♦ Съхранявайте електрическите уреди в оригиналната си опаковка и на място, недостъпно за деца.
- ♦ За престой, паузи в работата, работа по настройка, смяна на аксесоари и поддръжка, винаги изваждайте щепсела на захранването от контакта.
- ♦ Никога не носете електрически уреди, държейки за свързващия кабел. Не е позволено да изваждате щепсела от контакта чрез издърпване на свързващия кабел.
- ♦ Избягвайте спирането на двигателя под натоварване.
- ♦ Избягвайте случайно включване на машината.
- ♦ След настройка и инсталация не оставяйте ключовете, вкарани в инструмента.

ПРЕДИ РАБОТА**Юмручен пробивен патронник**

Тази машина е снабдена с юмручен пробивен патронник (1). По този начин можете ръчно да смените аксесоарите, като използвате ключа за патронника.

Въвеждане в експлоатация

PRO-CRAFT

Уверете се, че наличното мрежово напрежение съпада с данните, посочени на арматурното табло на инструмента.

ПО ВРЕМЕ НА РАБОТА**Включване/Изключване**

1. **Включване за кратко време.** Натиснете бутона 9 и го освободете.
2. **Включване за дълго време.** Натиснете бутон 9 и го заключете с фиксатора 10.
3. **Изключване.** Натиснете бутона 9 и го освободете.

Безстепенно регулиране на скоростта

Промяната на скоростта от 0 до максимум зависи от силата при натискане на бутона 9.

Слабото натискане съответства на малък брой обороти, което ви позволява плавно да включите машината, без да упражнявате прекомерен натиск върху инструмента, което може доведе до спиране и претоварване на двигателя.

Регулаторна скоростта (8)

Използването на регулатора на скоростта 8 задава необходимия брой обороти. Натиснете бутон 9 и го заключете с фиксатора 10.

Задайте желаня брой обороти. Необходимият брой обороти се избира в зависимост от материала, който обработвате.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Когато работите с ниски скорости за дълго време, е необходимо да охладите инструментите за 3 минути, за да направите това, задайте максималната скорост и оставете инструмента на празен ход.

Заден ход**⚠ ВНИМАНИЕ!**

Използвайте обратния превключвател 7 само след като двигателят е спрял напълно.

1. Въртене налясно
Натиснете превключвателя за обратно движение 7 докрай вдясно.
2. Въртене наляво
Натиснете превключвателя за обратно движение 7 докрай наляво.

⚠ ПРАВИЛА ЗА ГРИЖА И СЪХРАНЕНИЕ

Избърсвайте корпуса на инструмента редовно (за предпочитане след всяка употреба) с мека кърпа. Пазете вентилационните отвори без замърсявания и прах.

За силни замърсявания на вентилационните отвори използвайте мека кърпа, навлажнена със сапунена вода. Не използвайте разтворители като бензин, алкохол, водно-амонячен разтвор и др.. Тъй като те могат да повредят пластмасовите части на инструмента.

CZ|ČESKÝ
VRTAČKA - PŘÍKLEPOVÁ
PS1100, PS700, PS800Pro, PS1350, PS1350M
MANUÁL

Technické specifikace

Typ	Model	
	PS700	PS800Pro
Napájecí napětí, V	220-240	
Frekvence, Hz	50	
Volnoběžné otáčky, ot/min	0-3300	0-1150
Příkon, W	450	450
Skříňdílo, mm	10	10
Max. průměr vrtání, mm		

Do dřeva	25	25
Do oceli	10	10
Hladina vibrací, m/s ²	3,27, K=1,5	3,27, K=1,5
Hladina akustického tlaku L _{pa} , dB(A)	83,51, k=5	83,51, k=5
Hladina akustického tlaku L _{wa} , dB(A)	94,51, k=5	94,51, k=5
Třída ochrany	II	
Protection category	IP20	
Hmotnost, kg	1,62	1,84

Typ	Model	
	PS1100	PS1350/1350M
Napájecí napětí, V	220-240	
Frekvence, Hz	50	
Volnoběžné otáčky, ot/min	0-2800	0-2950
Příkon, W	810	1050
Skřídlo, mm	13	13
Max. průměr vrtání, mm		
Do dřeva	25	25
Do oceli	10	10
Hladina vibrací, m/s ²	3,27, K=1,5	vrtání do kovu: 4,84, K=1,5
		vrtání do betonu: 16,04, K=1,5
Hladina akustického tlaku L _{pa} , dB(A)	88, k=5	90, k=5
Hladina akustického tlaku L _{wa} , dB(A)	99, k=5	101, k=5
Třída ochrany	II	
Protection category	IP20	
Hmotnost, kg	1,97	2,3

Popis (Výkres 1)

- | | |
|---|--|
| 1. Skřídlová hlava | 6. Objímka přední rukojeti |
| 2. Přepínač režimu práce; vrtání s příklepem, nebo bez příklepu | 7. Přepínač směru otáčení |
| 3. Větrací otvory motoru | 8. Regulátor otáček |
| 4. Hlubkový doraz | 9. Provozní spínač |
| 5. Polohovatelná přední rukojeť | 10. Aretační tlačítko provozního spínače |

ÚČEL NÁSTROJE

Elektrická vrtačka s příklepem od TM Procraft, dále jen „nástroj nebo vrtačka“ je určena pro vrtání, pro vrtání s příklepem, do cihel, betonu a také pro vrtání do dřeva, oceli a keramiky. Nástroj s elektronickým řízením rychlosti, zpětným chodem, seřizováním síly jsou velmi spolehlivé s náležitou péčí a bezpečnostními pravidly.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

POZOR!

Dodržujte prosím následující pokyny - pro ochranu před úrazem elektrickým proudem, rizikem zranění a požáru. Ujistěte se, že dostupné síťové napětí odpovídá údajům uvedeným na typovém štítku.

- ♦ Zkontrolujte zařízení a elektrické připojení, zda není poškozeno. • Připojte napájecí kabel pouze při vypnutém motoru.
- ♦ Spotřebič zpravidla zapnete před kontaktem s materiálem.

- ♦ Chraňte se před úrazem elektrickým proudem. Vyvarujte se kontaktu těla s
- ♦ Uzemněnými předměty, jako jsou kovové trubky, radiátory, kamna, chladničky atd.
- ♦ Silné kolísání teploty může způsobit kondenzaci vodivých částí. Před zapnutím zařízení počkejte, až se teplota zařízení vyrovná okolní teplotě.
- ♦ Spotřebiče, nářadí a doporučené příslušenství používejte pouze k určenému účelu.
- ♦ Nenoste šperky ani volné oblečení, které by se mohlo zachytit v pohyblivých částech. Chraňte dlouhé vlasy bandáží nebo sítí. Používejte protiskluzovou obuv ochranné rukavice.
- ♦ Při práci související s tvorbou úlomků, pilin a prachu, jakož i při práci nad hlavou, vždy provádějte práci s ochrannými brýlemi av případě potřeby použijte respirátor.
- ♦ Pokud máte hluchý zvuk, použijte chrániče sluchu.
- ♦ Věnujte pozornost stabilní a spolehlivé instalaci schodů a stojanů na podlahu.
- ♦ Chraňte elektrické spotřebiče před vlhkostí a deštěm. Nikdy je nepoužívejte do vody.
- ♦ Při práci venku používejte pouze schválené vybavení a prodlužovací kabely určené provenkovnímu použití.
- ♦ Nepoužívejte zařízení ve výbušném prostředí.
- ♦ Při převodu na třetí strany byste měli tyto pokyny převést na ně.

POZOR!

Pokud pijete alkohol, užíváte léky a v důsledku nemoci, teploty a únavy, se může vaše reakce zhoršit. V takových případech nepoužívejte elektrické spotřebiče!

- ♦ Elektrické spotřebiče skladujte v původním obalu a mimo dosah dětí.
- ♦ Pro prostojie, pauzu, nastavení, výměnu příslušenství a údržbu vždy odpojte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- ♦ Na připojovací kabel nikdy nepřenašejte elektrické spotřebiče. Vytáhnutím připojovacího kabelu není dovoleno vyjmout zástrčku ze zásuvky.
- ♦ Vyvarujte se zastavení motoru při zatížení.
- ♦ ZABRAŇTE NÁHODNÉMU ZAPNUTÍ STROJE.
- ♦ PO NASTAVENÍ A INSTALACI NENECHÁVEJTE KLÍČE VLOŽENÉ V NÁSTROJI.

PŘED PRACÍ

Vrták vačky

Tento stroj je vybaven vačkovým skřídlem (1). Můžete tedy ručně rychle vyměnit příslušenství pomocí klíče pro skřídlo.

UVEDENÍ DO PROVOZU

Ujistěte se, že dostupné síťové napětí odpovídá údajům uvedeným na přístrojové desce.

BĚHEM PRÁCE

Zapnout-vypnout

1. Zapněte jej na krátkou dobu. Stiskněte tlačítko 9 a uvolněte jej.
2. Zapněte na dlouhou dobu. Stiskněte tlačítko 9 a zajistěte zámeček 10.
3. Vypnutí. Stiskněte tlačítko 9 a uvolněte jej

Plynulé nastavení rychlosti

Změna rychlosti z 0 na maximum závisí na síle stisknutí tlačítka 9. Slabý tlak odpovídá malému počtu otáček, což vám umožní hladce zapnout stroj bez vyvíjení nadměrného tlaku na nástroj, což povede k zastavení a přetížení motoru.

Regulátor rychlosti (8)

Pomocí regulátoru otáček 8 nastavíte požadovaný počet otáček. Stiskněte tlačítko 9 a zajistěte zámeček 10. Nastavte požadovaný počet otáček. Požadovaný počet otáček je vybrán v závislosti na materiálu, který zpracováváte.

POZOR!

Při dlouhodobé práci při nízkých rychlostech je nutná nástroj po dobu 3 minut vychladnout, nastavit maximální rychlost a nechat jej běžet na volnoběh.

Reverzní

POZOR!

Spínač 7 použijte pouze po úplném zastavení motoru.

Otočte doprava

Přepněte spínač zpátečky 7 úplné doprava.

Otočte doleva

Přepněte spínač zpátečky 7 úplné doleva

SK|SLOVENSKÝ
VŘTAČKA – PRÍKLEPOVÁ
PS1100, PS700, PS800Pro, PS1350, PS1350M
POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

Technické špecifikácie

Typ	Model	
	PS700	PS800Pro
Napájacie napätie, V	220-240	
Frekvencia, Hz	50	
Voľnobežné otáčky, ot/min	0-3300	0-1150
Príkion, W	450	450
Skľučovadlo, mm	10	10
Max. priemer vŕtania, mm		
Do dreva	25	25
Do ocele	10	10
Hladina vibráci, m/s ²	3,27, K=1,5	3,27, K=1,5
Hladina akustického tlaku Lpa, dB(A)	83,51, k=5	83,51, k=5
Hladina akustického tlaku Lwa, dB(A)	94,51, k=5	94,51, k=5
Trieda ochrany	II	
Protection category	IP20	
Hmotnosť, kg	1,62	1,84

Typ	Model	
	PS1100	PS1350/1350M
Napájacie napätie, V	220-240	
Frekvencia, Hz	50	
Voľnobežné otáčky, ot/min	0-2800	0-2950
Príkion, W	810	1050
Skľučovadlo, mm	13	13
Max. priemer vŕtania, mm		
Do dreva	25	25
Do ocele	10	10
Hladina vibráci, m/s ²	3,27, K=1,5	vŕtání do kovu: 4,84, K=1,5 vŕtání do betonu: 16,04, K=1,5
Hladina akustického tlaku Lpa, dB(A)	88, k=5	90, k=5

Hladina akustického tlaku Lwa, dB(A)	99, k=5	101, k=5
Trieda ochrany	II	
Protection category	IP20	
Hmotnosť, kg	1,97	2,3

Popis zariadenia (Kreslenie 1)

- | | |
|--|---|
| 1. Skľučovadlová hlava | 6. Objímka prednej rukoväti |
| 2. Prepínač režimu práce; vŕtanie s príklepom alebo bez príklepu | 7. Prepínač smeru otáčania |
| 3. Vetracie otvory motora | 8. Regulátor otáčok |
| 4. Hĺbkový doraz | 9. Prevádzkový spínač |
| 5. Polohovateľná predná rukoväť | 10. Aretačné tlačidlo prevádzkového spínača |

ÚČEL NÁSTROJA

Elektrická vŕtačka s príklepom od TM Procraft, ďalej len „nástroj alebo vŕtačka“, je určená na vŕtanie, na vŕtanie s príklepom do tehl, betónu a takisto na vŕtanie do dreva, ocele a keramiky. Nástroj s elektronickým riadením rýchlosti, spätným chodom, nastavovaním sily sú veľmi spoľahlivé s náležitou starostlivosťou a bezpečnostnými pravidlami.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY**POZOR!**

Dodržujte, prosím, nasledujúce pokyny – na ochranu pred úrazom elektrickým prúdom, rizikom zranenia a požiaru. Uistite sa, že dostupné sieťové napätie zodpovedá údajom uvedeným na typovom štítku.

- ♦ Skontrolujte zariadenie a elektrické pripojenie, či nie je poškodené. • Pripojte napájací kábel iba pri vypnutom motore.
- ♦ Spotrebiteľ spravidla zapnite pred kontaktom s materiálom.
- ♦ Chráňte sa pred úrazom elektrickým prúdom. Vyvarujte sa kontaktu tela s uzemnenými predmetmi, ako sú kovové rúry, radiátory, kachle, chladničky atď.
- ♦ Silné kolísanie teploty môže spôsobiť kondenzáciu vodivých častí. Pred zapnutím zariadenia počkajte, až sa teplota zariadenia vyrovná okolitej teplote.
- ♦ Spotrebiteľ, náradie a odporúčané príslušenstvo používajte iba na určený účel.
- ♦ Nenoste šperky ani voľné oblečenie, ktoré by sa mohlo zachytiť v pohyblivých častiach. Chráňte dlhé vlasy bandážou alebo sieťou. Používajte protišmykovú obuv a ochranné rukavice.
- ♦ Pri práci súvisiacej s tvorbou úlomkov, pilín a prachu, ako aj pri práci nad hlavou, vždy vykonávajte prácu s ochrannými okuliarmi a v prípade potreby použite respirátor.
- ♦ Ak máte hlučný zvuk, používajte chrániče sluchu.
- ♦ Venujte pozornosť stabilnej a spoľahlivej inštalácii schodov a stojanov na podlahe.
- ♦ Chráňte elektrické spotrebiteľské pred vlhkosťou a dažďom. Nikdy ich neponárajte do vody.
- ♦ Pri práci vonku používajte iba schválené vybavenie a predlžovacie káble určené na vonkajšie použitie.
- ♦ Nepoužívajte zariadenie vo výbušnom prostredí.
- ♦ Pri prevode na tretie strany by ste mali previesť na ne aj tieto pokyny.

POZOR!

V dôsledku pitia alkoholu, užívania liekov, choroby, teploty a únavy sa môže vaša reakcia zhoršiť. V takých prípadoch nepoužívajte elektrické spotrebiteľské!

- ♦ Elektrické spotrebiteľské skladujte v pôvodnom obale a mimo dosahu detí.
- ♦ Pre prestoj, pauzu, nastavenie, výmenu príslušenstva a údržbu vždy odpojte sieťovú zástrčku od zásuvky.
- ♦ Na pripájací kábel nikdy neprenášajte elektrické spotrebiteľské. Vytiahnutím prepojovacieho kábla nie je dovolené vybrať zástrčku zo zásuvky.
- ♦ Vyvarujte sa zastavenia motora pri zatažení.
- ♦ ZABRÁŇTE NÁHODNÉMU ZAPNUTIU STROJA.
- ♦ PO NASTAVENÍ A INŠTALÁCII NENECHÁVAJTE KLÚČE VLOŽENÉ V NÁSTROJI.

PRED PRÁCOU**Vrták vačky**

Tento stroj je vybavený vačkovým skľučovadlom (1). Môžete teda ručne rýchlo vymeniť príslušenstvo pomocou kľúča pre skľučovadlo.

UVEDENIE DO PREVÁDZKY

Uistite sa, že dostupné sieťové napätie zodpovedá údajom uvedeným na prístrojovej doske.

POČAS PRÁCE**Zapnúť/vypnúť**

1. Zapnite ho na krátky čas. Stlačte tlačidlo 9 a uvoľnite ho.
2. Zapnite na dlhý čas. Stlačte tlačidlo 9 a zaistíte zámku 10.
3. Vypnutie. Stlačte tlačidlo 9 a uvoľnite ho.

Plynulé nastavenie rýchlosti

Zmena rýchlosti z 0 na maximum závisí od sily stlačenia tlačidla 9. Slabý tlak zodpovedá malému počtu otáčok, čo vám umožní hladko zapnúť stroj bez vyvíjania nadmerného tlaku na nástroj, čo povedie k zastaveniu a preťaženiu motora.

Regulátor rýchlosti

(8) Pomocou regulátora otáčok 8 nastavíte požadovaný počet otáčok. Stlačte tlačidlo 9 a zaistíte zámku 10. Nastavte požadovaný počet otáčok. Požadovaný počet otáčok je vybraný v závislosti od materiálu, ktorý spracovávate. **POZOR!** Pri dlhodobej práci pri nízkych rýchlostiach je nutné nechať nástroj na 3 minúty vychladnúť, nastaviť maximálnu rýchlosť a nechať ho bežať na voľnobeh. Revertý

**POZOR!**

Spínač 7 používajte iba po úplnom zastavení motora.

Otočte doprava

Prepnite spínač späťotčky 7 úplne doprava.

PL|POLSKI
WIERTARKA UDAROWA
PS700, PS800Pro, PS1100, PS1350, PS1350M
PRZEPISY ZASTOSOWANIA

Charakterystyki techniczne

Typ	Model	
	PS700	PS800Pro
Napięcie sieciowe , V	220-240	
Częstotliwość prądu, Hz	50	
Liczba obrotów, obr/min	0-3300	0-1150
Pobór energii, W	450	450
Uchwyt, mm	10	10
Średnica wiercenia, mm		
Drzewo	25	25
Metal	10	10
Wibracje, m/s2	3,27, K=1,5	3,27, K=1,5
Poziom ciśnienia akustycznego, dB(A)	83,51, k=5	83,51, k=5
Poziom mocy akustycznej, dB(A)	94,51, k=5	94,51, k=5
Klasa ochrony	II	
Kategoria ochrony:	IP20	

Waga, kg	1,62	1,84
----------	------	------

Typ	Model	
	PS1100	PS1350/1350M
Napięcie sieciowe , V	220-240	
Częstotliwość prądu, Hz	50	
Liczba obrotów, obr/min	0-2800	0-2950
Pobór energii, W	810	1050
Uchwyt, mm	13	13
Średnica wiercenia, mm		
Drzewo	25	25
Metal	10	10
Wibracje, m/s2	3,27, K=1,5	wiercenie w metalu: 4,84, K=1,5 wiercenie w betonie: 16,04, K=1,5
Poziom ciśnienia akustycznego, dB(A)	88, k=5	90, k=5
Poziom mocy akustycznej, dB(A)	99, k=5	101, k=5
Klasa ochrony	II	
Kategoria ochrony:	IP20	
Waga, kg	1,97	2,3

Opis (Obrazek 1)*

1. Uchwyt wiertarski szczękowy
2. przełącznik trybu młota/wiertła
3. otwory wentylacyjne
4. głębokościomierz
5. dodatkowy uchwyt
6. śruba regulacyjna rękojeści pomocniczej
7. przełącznik wsteczny
8. pierścień kontroli prędkości
9. przycisk zasilania
10. przycisk blokady przycisku zasilania

PRZEZNACZENIE NARZĘDZIA

Wiertarka elektryczna udarowa firmy TM Procraft, zwana dalej „narzędziem lub wiertarką”, przeznaczona jest do wiercenia, wiercenia z udarem w cegle, betonie, a także do wiercenia w drewnie, stali i ceramice. Narzędzia z elektroniczną regulacją prędkości, rewersem, regulacją siły są bardzo niezawodne przy należytej staranności i przestrzeganiu zasad bezpieczeństwa.

OGÓLNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA**UWAGA!**

Proszę zwrócić uwagę na poniższe instrukcje - dotyczące ochrony przed porażeniem elektrycznym, ryzykiem obrażeń i pożaru. Upewnij się, że dostępne napięcie sieciowe jest zgodne z danymi wskazanymi na przyrządzie.

- ♦ Sprawdź urządzenie i połączenia elektryczne na ewentualne uszkodzenia.
- ♦ Podłącz kabel przyłączeniowy do sieci tylko przy wyłączonym silniku.
- ♦ Urządzenie z reguły włącza się przed kontaktem z materiałem.
- ♦ Chroń się przed porażeniem prądem. Unikaj kontaktu ciała z uziemionymi przedmiotami, takimi jak metalowe rury, grzejniki, kuchenki, lodówki itp.
- ♦ Silne wahanie temperatury mogą powodować kondensację pary wodnej na częściach przewodzących. Poczekaj, aż temperatura urządzenia zrówna się z temperaturą otoczenia przed włączeniem urządzenia.
- ♦ Używaj urządzeń, narzędzi i zalecanych akcesoriów tylko zgodnie z ich przeznaczeniem.
- ♦ Nie noś biżuterii ani luźnej odzieży, która może zostać pochwycona przez ruchome części.

- ◊ Chronić długie włosy bandażem lub siatką. Noś obuwie antypoślizgowe i rękawice ochronne.
- ◊ Podczas pracy z powstawaniem drzazg, trocin i kurzu, a także podczas pracy nad głową, zawsze noś okulary ochronne, w razie potrzeby używaj respiratora.
- ◊ Noś środki ochrony słuchu w przypadku silnego hałasu o dużym natężeniu.
- ◊ Zwróć uwagę na stabilny, bezpieczny montaż drabin i klatek na podłogach.
- ◊ Chronić urządzenia elektryczne przed wilgocią i deszczem. Nigdy nie zanurzaj ich w wodzie.
- ◊ Podczas pracy na zewnątrz należy używać wyłącznie urządzeń i przedłużaczy przeznaczonych do użytku na zewnątrz.
- ◊ Eksploatacja urządzeń w atmosferze wybuchowej jest niedopuszczalna.
- ◊ W przypadku przekazywania narzędzia osobom trzecim należy przekazać im niniejszą instrukcję.

**UWAGA!**

W przypadku spożywania alkoholu, leków, choroby, wskutek gorączki i zmęczenia reakcja może się pogorszyć. W takich przypadkach nie używaj urządzeń elektrycznych!

- ◊ Przechowuj urządzenia elektryczne w ich oryginalnych opakowaniach i poza zasięgiem dzieci.
- ◊ W czasie przestoju, przerw w pracy, prac regulacyjnych, wymian akcesoriów i konserwacji, zawsze wyjmij wtyczkę z gniazdka.
- ◊ Nigdy nie noś urządzeń elektrycznych za przewód połączeniowy. Nie wolno wyjmować wtyczki
- ◊ z gniazdka poprzez wyciągnięcie przewodu połączeniowego.
- ◊ Unikaj zatrzymywania silnika pod obciążeniem.
- ◊ Unikaj przypadkowego uruchomienia narzędzia.
- ◊ Po zakończeniu prac regulacyjnych i instalacyjnych nie należy pozostawiać kluczy włożonych do narzędzia.

PRZED PRACĄ**Uchwyt wiertarski szczękowy**

Narzędzie jest wyposażone w szczękowy uchwyt wiertarski (1). W ten sposób możesz szybko wymienić akcesoria ręcznie za pomocą klucza uchwytnego.

Uruchomienie

Upewnij się, że dostępne napięcie sieciowe jest zgodne z danymi wskazanymi na tablicy narzędzia.

W TRAKCIE PRACY**Włączyć / wyłączyć**

1. Włącz na krótki czas. Naciśnij przycisk 9 i zwolnij.
2. Włączenie na długi czas. Naciśnij przycisk 9 i zablokuj zatraskiem 10.
3. Wyłączenie. Przycisk 9 naciśnij i zwolnij

Bezstopniowa regulacja prędkości

Zmiana prędkości od 0 do maksimum zależy od siły wciśnięcia przycisku 9. Słabe naciśnienie odpowiada niskim obrotom, co pozwala na płynne uruchomienie narzędzia bez wywierania nadmiernego nacisku na narzędzie, co spowoduje zatrzymanie silnika i przeciążenie.

Regulator prędkości (8)

Za pomocą regulatora prędkości 8 ustawia się wymaganą liczbę obrotów. Naciśnij przycisk 9 i zablokuj zatraskiem 10.

Ustaw żądaną liczbę obrotów. Wymagana liczba obrotów jest wybierana w zależności od obrabianego materiału.

**UWAGA!**

Podczas pracy z niską prędkością przez długi czas konieczne jest schłodzenie narzędzia przez 3 minuty, w tym celu należy ustawić maksymalną prędkość i pozostawić narzędzie na biegu jałowym.

Nawrót rewers**UWAGA!**

Przełącznik biegu wstecznego 7 należy używać dopiero po całkowitym

zatrzymaniu silnika.

1. Obrót w prawo (zgodnie z ruchem wskazówek zegara). Naciśnij przełącznik rewersa 7 w prawo do oporu.
2. Obrót w lewo (przeciwnie do ruchu wskazówek zegara). Przesuń przełącznik rewersa 7 w lewo do oporu.

ZASADY KONSERWACJI I PRZECHOWYWANIA

Regularnie (najlepiej po każdym użyciu) przetrzyj obudowę instrumentu miękką ściereczką.

Pilnuj, żeby otwory wentylacyjne były wolny od brudu i kurzu. Aby usunąć trudne do usunięcia zabrudzenia z otworu wentylacyjnego, użyj miękkiej szmatki zwilżonej wodą z mydłem.

Nie używaj rozpuszczalników, takich jak benzyna, alkohol, woda amoniakalna itp., ponieważ mogą one uszkodzić plastikowe części instrumentu.

HU|MAGYAR**RÁZÓVÁ VRTAČKA**

PS700, PS800Pro, PS1100, PS1350, PS1350M
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Műszaki adatok

Typ	Model	
	PS700	PS800Pro
Hálózati feszültség, V	220-240	
Áramfrekvencia, Hz	50	
Fordulatszám, ford./perc	0-3300	0-1150
Energiafogyasztás, W	450	450
Fogantyú, mm	10	10
Fúrás átmérője, mm		
Fa	25	25
Fém	10	10
Rezgés, m/s ²	3,27, K=1,5	3,27, K=1,5
Hangnyomásszint, dB(A)	83,51, k=5	83,51, k=5
Hangteljesítmény szint, dB(A)	94,51, k=5	94,51, k=5
Védelmi osztály	II	
Védelmi kategória:	IP20	
Súly, kg	1,62	1,84

Typ	Model	
	PS1100	PS1350/1350M
Hálózati feszültség, V	220-240	
Áramfrekvencia, Hz	50	
Fordulatszám, ford./perc	0-2800	0-2950
Energiafogyasztás, W	810	1050
Fogantyú, mm	13	13
Fúrás átmérője, mm		
Fa	25	25
Fém	10	10

Rezgés, m/s ²	3,27, K=1,5	fémbe fúrás: 4,84 , K=1,5
		Betonfúrás: 16,04, K=1,5
Hangteljesítmény szint, dB(A)	88, k=5	90, k=5
Védelmi osztály	99, k=5	101, k=5
Védelmi kategória:	II	
Súly, kg	IP20	
Waga, kg	1,97	2,3

Az alkatrészek leírása (Kép 1)*

1. Fűrőfej, tokmány	6. Rögzítőcsavar
2. Útés / fúrás kapcsoló	7. Fordított kapcsoló
3. Szellőzőnyílások	8. Sebességszabályozó
4. Mélységmérő	9. Be / Ki kapcsoló
5. További fogantyú	10. Megszakító retesze

A TM Procraft elektromos ütvefűrőgépét (a továbbiakban: szerszám vagy fűrőgép) fűráshoz, ütvefűráshoz téglában, betonban, valamint faanyag, acél és kerámia fűrására tervezték. Az elektronikus fordulatszám-szabályozással, tolatással, erőszabályozással ellátott eszközök nagyon megbízhatóak, megfelelő gondozással és biztonsággal.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

FIGYELEM!

Kérjük, vegye figyelembe az alábbi utasításokat - az áramütés, a sérülésveszély és a tűz elleni védelem érdekében. Kérjük, ellenőrizze, hogy a rendelkezésre álló hálózati feszültség megegyezik-e az adattáblán szereplő adatokkal.

- ♦ Ellenőrizze, hogy az elektromos készülék és az elektromos csatlakozások nem sérültek-e.
- ♦ Csak kikapcsolt motor mellett csatlakoztassa a csatlakozókábelt az elektromos hálózathoz.
- ♦ A készüléket kapcsolja be, mielőtt az anyaggal érintkezne.
- ♦ Védje meg magát az áramütéstől. Kerülje a test érintkezését földelt tárgyakkal, például fémszövekkal, radiátorokkal, kályhával, hűtőszekrényvel stb.
- ♦ Az erős hőmérséklet-ingadozások kondenzátumot képezhetnek az áramvezető részekben. A készülék bekapcsolása előtt várja meg, amíg a készülék hőmérséklete meg nem egyezik a környezeti hőmérséklettel.
- ♦ A készülékeket, szerszámokat és az ajánlott tartozékokat csak a rendeltetésének megfelelően használja.
- ♦ Ne viseljen ékszereket vagy laza ruházatot, amelyek beakadhatnak a mozgó alkatrészekben. Védje a hosszú haját vagy hálóval, vagy fogja fel azt. Viseljen csúszásgátló cipőt és védőkesztyűt.
- ♦ Ha törmelék, fűrészpor és por képződik, valamint a feje fölött dolgozik, mindig viseljen védőszemüveget, szükség esetén használjon légzőkészüléket.
- ♦ Ha nagy a zaj, viseljen fülvédőt.
- ♦ Ügyeljen a létrák és a kettecek stabil, biztonságos rögzítésére a padlón.
- ♦ Óvja az elektromos készülékeket nedvességtől és esőtől. Soha ne merítse vízbe.
- ♦ Ha nyitott terekben dolgozik, csak jóváhagyott kültéri tartozékokat és hosszabbító kábeleket használjon.
- ♦ Ne használja a készüléket robbanásveszélyes környezetben.
- ♦ Ha harmadik félnek adja át, kérjük, adja át nekik ezt a kézikönyvet.

FIGYELEM!

Alkohol, gyógyszerek használata betegség, hőemelkedés és fáradtság esetén a reakciója romolhat. Ilyen esetekben ne használjon elektromos készülékeket!

- ♦ Az elektromos készülékeket eredeti csomagolásban és gyermekektől elzárva tárolja.
- ♦ Állóhelyzetben, ha szünetet tart, beállítási munkák idején, tartozékcseré és karbantartás során mindig húzza ki a hálózati csatlakozót a konektorból.
- ♦ Soha ne hordozzon elektromos készülékeket a csatlakozókábelben. A csatlakozót a csatlakozókábelnél fogva nem szabad kihúzni.
- ♦ Kerülje a motor leállítását terhelés alatt.
- ♦ Kerülje a gép véletlen beindítását.
- ♦ A beállítások és karbantartási munkálatok, összeszerelés után ne hagyja a kulcsokat a szerszámban.

MUNKA MEGKEZDÉSE ELŐTT

Fűrőfej, tokmány

Ez a gép ökol típusú fűrőtokmánnal (1) van ellátva. Így a tartozékokat manuálisan gyorsan kicserélheti a fűrőtokmány-kulcs segítségével.

Üzembe helyezése

Győződjön meg arról, hogy a rendelkezésre álló hálózati feszültség megegyezik a műszerfalán feltüntetett adatokkal.

MUNKA KÖZBEN

Bekapcsolás, kikapcsolás

1. Bekapcsolás rövid időre. Nyomja meg a 9 gombot és engedje fel.
2. Kapcsolás hosszabb időre. Nyomja meg a 9 gombot és rögzítse a 10 retesszel.
3. Leállítás. Nyomja meg a 9 gombot és engedje fel

Fokozatmentesen változtatható sebességszabályozás

A fordulatok 0-ról maximálisra történő változása a 9 gomb megnyomásának erejétől függ.

A könnyű nyomás alacsony fordulatszámra felel meg, amely lehetővé teszi a gép zökkenőmentes indítását anélkül, hogy túlzott nyomást gyakorolna a szerszámra, ami a motor leállítását és túlterhelését okozza.

Sebességszabályozó (8)

A 8 fordulatszám-szabályozó segítségével beállítja a szükséges fordulatszámot. Nyomja meg a 9 gombot és rögzítse a 10 retesszel.

Állítsa be a szükséges fordulatszámot. A szükséges fordulatszámot a feldolgozott anyagtól függően választják ki.

FIGYELEM!

Ha hosszú ideig dolgozik alacsony sebességgel, 3 percig kell hűteni a szerszámot, ehhez állítsa be a maximális sebességet, és hagyja üresjáraton dolgozni a szerszámot.

Hátramenet

FIGYELEM!

A hátramenet kapcsolót 7 csak a motor teljes leállítása után használja.

1. Forgatás jobbra
Nyomja jobbra a hátramenet kapcsolót 7, amíg le nem áll.
2. Balra forgatás
Nyomja balra a hátramenet kapcsolót 7, amíg le nem áll.

KARBANTARTÁSI ÉS TÁROLÁSI SZABÁLYOK

Rendszeresen törölje le a készülék testét (lehetőleg minden használat után) puha ruhával. A szellőzőnyílást tartsa szennyeződéstől és portól mentesen.

A szellőzőnyílás makacs szennyeződésének eltávolításához használjon szappanos vízzel megnedvesített puha ruhát. Ne használjon oldószereket, például benzint, alkoholt, ammóniaoldatot stb., Mert ezek károsíthatják a műszer műanyag részeit.

RU CE DEKLARACIJA SOOTVETSTVIJA

Мы, Vega Trade Company Limited, как ответственный производитель заявляем, что **ДРЕЛЬ УДАРНАЯ**

TM Procraft: PS700, PS800Pro, PS1100, PS1350, PS1350M

Производятся серийно и соответствуют следующим европейским директивам, и изготавливаются в соответствии со следующими стандартами или стандартизированными документами: *

Техническая документация предоставляется компанией: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес.: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11/ F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai. ПРОИЗВЕДЕНО В КНР.

UA CE DEKLARACIJA VIDPOVIDNOSTI

Ми, Vega Trade Company Limited, як відповідальний виробник заявляємо, що Дриль ударна

TM Procraft: PS700, PS800Pro, PS1100, PS1350, PS1350M

Виробляється серійно і відповідає наступним європейським директивам та виробляється відповідно до таких стандартів або стандартизованих документів: *

Технічна документація надається компанією: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адреса: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11/F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai. ВИРОБЛЕНО В КНР.

EN CE DECLARATION OF CONFORMITY

We, Vega Trade Company Limited, as the responsible manufacturer declare Impact drill

TM Procraft: PS700, PS800Pro, PS1100, PS1350, PS1350M

Are of series production and confirm to the following European Directives and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: *

Technical documentation has been supported by: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add.: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11/F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai. MADE IN PRC.

RO DECLARAȚIA CE DE CONFORMITATE

Noi, Vega Trade Company Limited, în calitate de producător, declarăm Masina de gaurit cu percutie

TM Procraft: PS700, PS800Pro, PS1100, PS1350, PS1350M

Sunt fabricate în serie și confirmă următoarele directive europene, sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate: *

Documentația tehnică a fost susținută de: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, adresa: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11/F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai.

FABRICATE ÎN RPC.

BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Декларираме на своя лична отговорност, че Masina de gaurit cu percutie

TM Procraft: PS700, PS800Pro, PS1100, PS1350, PS1350M

Съгласно даденото техническо описание отговаря на всички приложими изисквания на следните директиви и хармонизирани стандарти, продукта отговаря на стандартите: *

Техническа документация: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add.: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11/F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai.

03.06.2020 VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add.: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11/F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЙ.

ВНОСИТЕЛ: Елефант Тулс ООД. Адрес по регистрация: България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап. 12. Адрес на склад и сервиз: Гр. Божурище, бул. „Европа“ 10, 2227, склад №15.

CZ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

My, Vega Trade Company Limited, jakožto zodpovědný výrobce prohlašujeme, že Vrtačka - příklepová

TM Procraft: PS700, PS800Pro, PS1100, PS1350, PS1350M

Jsou ze sériové výroby a v souladu s těmito evropskými směrnici, a vyrobeny v souladu s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty: *

Technická dokumentace byla podpořena: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add.: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11 / F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai. VYROBENO V PRC.

CZECH REPUBLIC. IMPORTER VEGA TOOLS s.r.o.

Sídlo firmy: Křížovnická 86/6, Staré Město, 110 00 Praha. Sklad a kancelář: Havlíčkova 261,80 02 Kolin.

Tel: +420 603 442 442 E-mail: info@vegatools.cz Web: www.procraft.cz

SK VYHLÁŠENIE O ZHODE ES

My, Vega Trade Company Limited, ako zodpovedný výrobca vyhlasujeme, že Búracie kladivo

TM Procraft: PS700, PS800Pro, PS1100, PS1350, PS1350M

Sú zo sériovej výroby a v súlade s týmito európskymi smernicami, a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami alebo standardizovanými dokumentmi: *

Technická dokumentácia bola podporená: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add.: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11 / F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai. VYROBENO V ČLR.

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCU CE

My, Vega Trade Company Limited, jako odpowiedzialny producent oświadczamy, Wiertarka udarowa

TM Procraft: PS700, PS800Pro, PS1100, PS1350, PS1350M

Są produkowane seryjnie i są zgodne z następującymi dyrektywami europejskimi Wyprodukowano zgodnie z następującymi normami lub znormalizowanymi dokumentami: *

Dokumentację techniczną dostarcza firma: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, adres: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11 / F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai.

HU CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Mi, Vega Trade Company Limited, mint felelős gyártó, ezennel kijelentjük, hogy az Rázóvá vrtačka

TM Procraft: PS700, PS800Pro, PS1100, PS1350, PS1350M

Sorozatgyártásban kerül gyártásra és megfelel a következő EK direktívák előírásainak: Következő szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak megfelelően kerül gyártásra: *

Műszaki dokumentáció VEGA TRADE COMPANY LIMITED társaság által kerül kiállításra, címre: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11 / F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai.



David WANG
Production Line Manager

David Wang

Shanghai, 07.05.2022

EN 55014-1:2017

EN55014-2:2015

EN IEC61000-3-2: 2019

EN 61000-3-3:2013/A1:2019

EN 62841-1:2015+AC:2015

EN 62841-2-1:2018+A11:2019

* 2006/42/EC

2014/30/EU

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Наименование изделия: _____
 Модель: _____
 Серийный номер: _____
 Дата продажи: _____
 Подпись продавца: _____
 Серийный номер талона: _____

Товар получен в исправном состоянии, без видимых повреждений, в полной комплектации, проверен в моем присутствии. Претензий по качеству товара не имею, с условиями эксплуатации и гарантийного обслуживания ознакомлен и согласен.

ФИО покупателя _____
 Подпись покупателя _____

ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

- В течение всего гарантийного срока владелец имеет право на бесплатный ремонт изделия при неисправностях, в следствии производственных дефектов (список неисправностей приведен в Приложении 1).
- Ремонт и сервисное обслуживание электроинструмента в течение гарантийного срока эксплуатации должны проводиться в авторизованных сервисных центрах.
- Без предоставления гарантийного талона, либо в случае, когда гарантийный талон оформлен ненадлежащим образом и отсутствует подпись Покупателя о принятии им гарантийных условий, гарантийный ремонт не делается.
- Гарантия не распространяется на регулировку, чистку и другой уход за инструментом.
- Возврату или замене подлежат товары при сохранении следующих условий: сохранена комплектация товара, целостность упаковки, маркировка и ярлыки производителя, товар новый и не эксплуатировался, что устанавливается экспертизой.

ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ

- на устройство, эксплуатирующееся с нарушением инструкции по эксплуатации, в том числе, если использовались не рекомендованные заводом-изготовителем расходные материалы (масла, свечи, шины, цепи) и на устройство, подвергшееся самостоятельному ремонту или разборке в гарантийный период;
- на устройство, имеющее повреждения, дефекты, вызванные внешними механическими повреждениями, небрежным обращением и стихийными бедствиями;
- на устройство с повреждениями, которые вызваны не зависящими от производителя причинами, такими как: использование топлива, не соответствующего стандартам качества, использование масла и топливной смеси ненадлежащего качества;
- на устройство, имеющее повреждения, вызванные попаданием внутрь посторонних предметов, жидкостей, а также засорением вентиляционных отверстий, топливных и масляных каналов, жиклеров карбюратора;
- на устройство, работавшее с перегрузками (пиление тупой цепью, отсутствие защитного кожуха, длительная работа без перерыва на максимальных оборотах), которые привели к задирам в цилиндропоршневой группе;
- на устройство, использовавшееся с включенным инерционным тормозом цепи;
- на устройство, у которого одновременно вышли из строя обмотки ротора и статора;
- на устройство с оплавленными внутренними деталями или прожогами электронных плат;
- на устройство, имеющее повреждения элементов входных цепей (варистор, конденсатор), что является следствием воздействия импульсной помехи сети питания;
- на устройство, имеющее большое количество пыли на внутренних узлах и деталях;
- на устройство, которое в течение гарантийного срока выработало полностью моторесурс;
- на устройство с повреждениями, возникшими вследствие эксплуатации с не устранёнными недостатками, конструктивными изменениями или повреждениями, возникшими вследствие технического обслуживания, ремонта лицами или организациями, не имеющими соответствующих полномочий;
- на устройство, у которого серийный номер неразборчив или удален;
- на детали и узлы: сварочные горелки и их комплектующие, держатели электродов, зажимы массы, сварочные провода, корды, цепи, шины, свечи, фильтры, звездочки, детали сцепления, триммерные головки, ножи, диски, приводные ремни, амортизаторы, ходовые части газонокосилок и снегоуборочных машин, детали стартерной группы, аккумуляторные батареи, угольные щетки, сетевой кабель, лампочки, напорные шланги, насадки и переходники моющих устройств и разбрызгивателей, защитные устройства, в том числе автоматы защиты, пластиковые шестерни, адаптеры, а также детали, срок службы которых зависит от регулярного технического обслуживания устройства.

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

Внешние повреждения корпусных деталей, ручки, накладки, сетевого шнура и штепсельной вилки.	Неправильная эксплуатация, падение, удар.
Погнут шпindel (биеие шпинделя при вращении).	Удар по шпинделю.
Поврежденный фиксатор и корпус редуктора в шлифовальных машинах, следы от фиксатора на коническом колесе.	Неправильная эксплуатация.
Вентиляционные отверстия закрыты пылью, стружкой и тому подобное. Есть сильное внешнее и внутреннее загрязнение, попадание внутрь изделия жидкости, инородных тел.	Небрежная эксплуатация и отсутствие ухода за изделием.
Коррозия металлических поверхностей изделия.	Неправильное хранение.
Повреждения от огня, агрессивных веществ (наружное).	Контакт с открытым огнем, агрессивными веществами.
Электроинструмент принят в разобранном состоянии.	У потребителя нет права разбирать инструмент в течение гарантийного срока.
Электроинструмент был ранее разобран вне сервисного центра (неправильная сборка, применение несоответствующего масла, неоригинальных запасных частей, нестандартных подшипников и т.п.)	Ремонт электроинструмента в течение гарантийного срока должен проводиться в авторизованных сервисных центрах.

Использование инструмента не по назначению.	Нарушение условий эксплуатации.
Использование комплектующих, расходных материалов и частей, не предусмотренных руководством по эксплуатации инструмента (цепи, шины, пилы, фрезы, пильные диски, шлифовальные круги), механические повреждения инструмента.	Нарушение условий эксплуатации, приводящие к перегрузке инструмента через мощности или к его поломке.
Повреждение или износ сменных деталей инструмента (патроны, сверла, пилы, ножи, цепи, переменные венцы цепных пил, шлифовальные круги, затягивающие гайки в КШМ, защитные кожухи, шлифовальные платформы, опоры рубанков, цанги, аккумуляторы).	Естественный износ при длительном или интенсивном использовании изделия.
Выход из строя быстроизнашивающихся деталей (угольные щетки, зубчатые ремни, шкивы, резиновые уплотнения, сальники, направляющие ролики).	Естественный износ при длительном или интенсивном использовании изделия.
Износ деталей при отсутствии на них заводских дефектов.	Интенсивная эксплуатация изделия.
Спекания обмоток якоря и статора, оплавление, обгорания ламелей коллектора. Одновременный выход из строя якоря и статора, равномерное изменение цвета обмоток якоря или коллектора (при этом возможен выход из строя выключателя).	Несвоевременная замена угольных щеток (нарушение условий эксплуатации и надзора).
Выход из строя обмоток якоря. Механических повреждений и признаков перегрузки нет. Катужки статора не повреждены и имеют одинаковое сопротивление.	Падение инструмента или удары (небрежная эксплуатация).
Механическое нарушение изоляции якоря или статора вследствие загрязнения или попадания инородных веществ.	Естественный износ при длительном или интенсивном использовании изделия.
Износ зубьев вала якоря и ведомого зубчатого колеса (смазка нерабочая ** или отсутствует, вал якоря с синевой).	Неправильное закрепление, выбор инструмента или режима работы инструмента.
Равномерный и незначительный износ зубьев на якоря и ведомом зубчатом колесе при интенсивной эксплуатации.	Нарушение условий эксплуатации (перегрузки).
Повреждение якоря, статора, корпуса связано с выходом из строя подшипников якоря.	Небрежная эксплуатация и отсутствие ухода за изделием.
Механический износ коллектора (более 0,2 мм на диаметр).	Небрежная эксплуатация изделия.
Искрение на коллекторе из-за износа щеток (длина щетки меньше указанной в инструкции по эксплуатации).	Нарушение условий эксплуатации.
Механическое повреждение щеток (может привести к выходу из строя якоря и статора).	Переключение скоростей в рабочем режиме.
Износ угольных щеток.	Нарушение условий эксплуатации.
Выход из строя якоря или статора вследствие заклинивания режущего инструмента.	Нарушение условий эксплуатации.
Выход из строя выключателя совместно со статором, якорем из-за перегрузки.	Чрезмерная нагрузка или природный износ.
Выход из строя выключателя (отсутствие возможности регулирования плавности) из-за загрязнения регулирующего колеса чужеродными веществами.	Нарушение условий эксплуатации.
Механическое повреждение выключателя, электронного блока.	Нарушение условий эксплуатации.
Износ угольных щеток.	Работа без смазки или марка масла не соответствует инструкции.
Выход из строя якоря или статора вследствие заклинивания режущего инструмента.	Работа без смазки или марка масла не соответствует инструкции.
Выход из строя выключателя совместно со статором, якорем из-за перегрузки.	Нарушение условий эксплуатации.
Выход из строя выключателя (отсутствие возможности регулирования плавности) из-за загрязнения регулирующего колеса чужеродными веществами.	Нарушение условий эксплуатации.
Механическое повреждение выключателя, электронного блока.	Небрежная эксплуатация изделия.
Износ зубьев шестеренок (масло нерабочее **).	Нарушение условий эксплуатации.
Сломанный зуб колеса, или элементов корпуса редуктора двухскоростной дрели и двухскоростного шуруповерта.	Переключение скоростей в рабочем режиме.
Выход из строя подшипников редуктора (масло нерабочее **).	Нарушение условий эксплуатации.
Износ подшипников скольжения.	Нарушение условий эксплуатации.
Повреждения редуктора из-за нарушения срока периодичности технического обслуживания, указанного в инструкции по эксплуатации (не произведена замена смазки редуктора).	Чрезмерная нагрузка или природный износ.
Разрыв или износ зубчатого ремня.	Нарушение условий эксплуатации.
Изгиб или износ штока в лобике.	Нарушение условий эксплуатации.
Срезанные зубья штока насоса, заклинило привод масляного насоса.	Работа без смазки или марка масла не соответствует инструкции.
Неисправности вызваны независимыми от производителя причинами (перепады напряжения, стихийные бедствия).	Работа без смазки или марка масла не соответствует инструкции.

Неисправности, возникшие если эксплуатация инструмента продолжалась после возникновения неисправности, которые и вызвали другие неисправности.	Нарушение условий эксплуатации.
Повреждения шнура питания или вилки.	Нарушение условий эксплуатации.
Погнут вал якоря (биение вала якоря при вращении).	Перегрузка или заклинивание патрона во время работы.

** Масло нерабочее - масло, которое является непригодным к эксплуатации, изменило свой цвет, загрязнено металлическими частицами и другими посторонними включениями.

ИСПОЛНИТЕЛЬ (название и адрес сервисного центра, его штамп)	МАСТЕР	ДАТА ИЗЪЯТИЯ	ПОДПИСЬ

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

Найменування виробу: _____
 Модель: _____
 Серійний номер: _____
 Дата продажу: _____
 Підпис продавця: _____
 Серійний номер талону: _____

Товар отриманий в справному стані, без видимих ушкоджень, в повній комплектації, перевірений у моєї присутності. Претензій за якість товару не маю, з умовами експлуатації і гарантійного обслуговування ознайомлений і згоден.

ПІБ покупця: _____
 Підпис покупця: _____

ОСНОВНІ ПОЛОЖЕННЯ

- Впродовж усього гарантійного терміну власник має право на безкоштовний ремонт виробу при несправностях, в наслідку виробничих дефектів (список невиробничих дефектів приведений в Додатку 1).
 - Ремонт і сервісне обслуговування електроінструменту впродовж гарантійного терміну експлуатації повинні проводитися в авторизованих сервісних центрах.
 - Гарантія на виріб подовжується на час знаходження цього виробу на гарантійному обслуговуванні або ремонті.
 - Без надання гарантійного талона, або у разі, коли гарантійний талон оформлений неналежно і відсутній підпис Покупця про прийняття їм гарантійних умов, гарантійний ремонт не робиться.
 - Гарантія не поширюється на регулювання, чищення і інші ший догляд за інструментом.
 - Поверненню або заміні в 14-денний термін з моменту купівлі підлягають усі товари в наступних умовах: збережена комплектність товару, цілісність упаковки, маркерівка і ярлики виробника, товар новий і не експлуатувався, що встановлюється експертизою.
- ### ГАРАНТІЙНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ НЕ ПОШИРЮЄТЬСЯ
- на пристрій, що експлуатувався з порушенням інструкції з експлуатації, у тому числі, якщо використовувалися не рекомендовані заводом-виготівником витратні матеріали (олії, свічки, шини, ланцюги) і на пристрій, що піддався самостійному ремонту або розбиранню в гарантійний період;
 - на пристрій, що має ушкодження, дефекти, викликані зовнішніми механічними ушкодженнями, недбалим зверненням і стихійними лихами;
 - на пристрій з ушкодженнями, які викликані не залежними від виробника причинами, такими як: використання палива, що не відповідає стандартам якості, використання олії і паливної суміші неналежної якості;
 - на пристрій, що має ушкодження, викликані попаданням всередину сторонніх предметів, рідин, а також засміченням вентиляційних отворів, паливних і масляних каналів, жиклерів карбюратора;
 - на пристрій, що працював з перевантаженнями
 - на пристрій, що використовувався з включенням інерційним гальмом ланцюга;
 - на пристрій з деформаціями в циліндро-поршневі групі, що виникли внаслідок його тривалої експлуатації на холостому ходу;
 - на пристрій, в якому одночасно вийшли з ладу обмотки ротора і статора;
 - на пристрій з оплавленими внутрішніми деталями або пропаленими електронних плат;
 - на пристрій, що має пошкодження елементів вхідних ланцюгів (варистор, конденсатор), що є наслідком впливу імпульсної перешкоди мережі живлення;
 - на пристрій, що має велику кількість пилу на внутрішніх вузлах і деталях;
 - на пристрій, який протягом гарантійного терміну виробив повністю моторесурс;
 - на пристрій з ушкодженнями, що виникли внаслідок експлуатації з не усуненими недоліками, конструктивними змінами або ушкодженнями, що виникли внаслідок технічного обслуговування, ремонту особами або організаціями, які не мають відповідних повноважень;
 - на пристрій, в якому серійний номер нерозбірливий або видалений;

- на деталі і вузли: зварювальні пальники та їх комплектуючі, тримачі електродів, затискачі маси, зварювальні драти, корди, ланцюги, шини, свічки, фільтри, зірочки, деталі зчеплення, тримерні голівки, ножі, диски, приводні ремені, амортизатори, ходові частини газонокосарок і снігоприбиральних машин, деталі стартерної групи,

аккумуляторні батареї, вугільні щітки, мережевий кабель, лампочки, напірні шланги, насадки і перестійники миючих пристроїв і розпилювачів, захисні пристрої, в тому числі автомати захисту, пластикові шестерні, адаптери, а також деталі, термін служби яких залежить від регулярного технічного обслуговування пристрою.

ДОДАТОК 1

Зовнішні пошкодження корпусних деталей, ручки, накладки, мережевого шнура і штепсельної вилки.	Неправильна експлуатація, падіння, удар.
Погнутий шпindel (биття шпindelа при обертанні).	Удар по шпindelю.
Пошкоджений фіксатор і корпус редуктора в шліфувальних машинах, є сліди від фіксатора на конічному колесі.	Неправильна експлуатація.
Вентиляційні отвори закриті пилом, стружкою тощо. Є сильне зовнішнє і внутрішнє забруднення, попадання всередину виробу рідини, сторонніх тіл.	Недбала експлуатація і брак догляду за виробом.
Корозія металевих поверхонь виробу.	Неправильне зберігання.
Пошкодження від вогню, агресивних речовин (зовнішнє).	Контакт з відкритим вогнем, агресивними речовинами.
Електроінструмент прийнятий у розібраному стані.	Відсутність у споживача права розбирати інструмент на протязі гарантійного терміну.
Електроінструмент був раніше розкритий поза сервісного центру (неправильна збірка, застосування невідповідного мастила, неоригінальних запасних частин, нестандартних підшипників і т.п.).	Ремонт електроінструменту протягом гарантійного терміну має проводитися в авторизованих сервісних центрах.
Використання інструменту не за призначенням.	Порушення умов експлуатації.
Використання комплектуючих прилад, витратних матеріалів та частин, не передбачених керівництвом з експлуатації інструменту (ланцюги, шини, пилки, фрези, пильні диски, шліфувальні круги), механічні пошкодження інструменту.	Порушення умов експлуатації, що призводять до перевантаження інструменту через потужності або до його поломки.
Пошкодження або знос змінних деталей інструменту (патрони, свердла, пилки, ножі, ланцюги, змінні вінці ланцюгових пил, шліфувальні круги, гайки затягування до КШМ, захисні кожухи, шліфувальні платформи, опори рубанків, цанги, аккумулятори).	Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.
Вихід з ладу швидкозношуваних деталей (вугільні щітки, зубчасті ремені, шків, гумові ущільнення, сальники, направляючі ролики).	Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.
Знос деталей при відсутності на них заводських дефектів.	Нормальний знос деталей при тривалому використанні інструменту.
Спикання обмоток якоря і статора, оплавлення, обгорання лемелей колектора. Одночасний вихід з ладу якоря і статора, рівномірна зміна кольору обмоток якоря або колектора (при цьому можливий вихід з ладу вимикача).	Відсутність у споживача права розбирати інструмент на протязі гарантійного терміну.
Вихід з ладу обмоток якоря. Механічних пошкоджень і ознак перевантаження немає. Котушки статора не пошкоджені і мають однаковий опір.	Тривала робота з перевантаженням, невідповідність параметрів мережі, недостатнє охолодження через забруднення виробу.
Механічне порушення ізоляції якоря або статора внаслідок забруднення або попадання чужорідних речовин.	Недбала експлуатація і брак догляду за виробом.
Знос зубів вала якоря та веденого зубчастого колеса (мастило неробоче** або відсутнє, вал якоря з синявою).	Порушення умов експлуатації.
Рівномірний та незначний знос зубів на якорі та веденому зубчастому колесі при інтенсивній експлуатації.	Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.
Пошкодження якоря, статора, корпусу, пов'язане з виходом з ладу підшипників якоря.	Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.
Механічний знос колектора (більш ніж 0,2 мм на діаметр).	Інтенсивна експлуатація виробу.
Іскріння на колекторі через знос щіток (довжина щітки менше вказаної в інструкції з експлуатації).	Несвоєчасна заміна вугільних щіток (порушення умов експлуатації та нагляду).
Механічне пошкодження щіток (може призвести до виходу з ладу якоря та статора).	Падіння інструменту або удари (недбала експлуатація).
Знос вугільних щіток.	Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.
Вихід з ладу якоря або статора внаслідок заклинювання ріжучого інструменту.	Неправильне закріплення, вибір інструменту або режиму роботи інструменту.
Вихід з ладу вимикача спільно зі статором, якорем через перевантаження.	Порушення умов експлуатації (перевантаження).
Вихід з ладу вимикача (відсутність можливості регулювання плавності) через забруднення регульовального колеса чужорідними речовинами.	Недбала експлуатація та брак догляду за виробом.
Механічне пошкодження вимикача, електронного блоку.	Недбала експлуатація.
Знос зубів шестерень (мастило неробоче**).	Порушення умов експлуатації.

Зламаний зуб колеса, або елементів корпусу редуктора двошвидкісного дрилу та двошвидкісного шурупокрута.	Перемикання швидкостей у робочому режимі.
Вихід з ладу підшипників редуктора (мастило неробоче**).	Порушення умов експлуатації.
Вигин або знос штока в лобзиках.	Порушення умов експлуатації.
Пошкодження редуктора через порушення терміну періодичності технічного обслуговування, вказаного в інструкції з експлуатації (не проведена заміна змазки редуктора).	Надмірне навантаження або природній знос.
Зрізані зуби штока насоса, заклинило привід масляного насоса.	Перевантаження.
Несправності викликані незалежними від виробника причинами (перепади напруги, стихійні лиха).	Порушення умов експлуатації.

** Мастило неробоче – мастило, що є непридатним до експлуатації, що змінило свій колір, забруднене металевими частками та іншими сторонніми включеннями.

ВИКОНАВЕЦЬ (назва і адреса сервісного центру, його штамп)	МАЙСТЕР	ДАТА ВИЛУЧЕННЯ	ПІДПИС

WARRANTY CERTIFICATE

Name of the product: _____

Model: _____

Serial number: _____

Date of sale: _____

Seller's signature: _____

The product was received in good condition, without visible damage, in full completeness, checked in my presence; I have no complaints about the quality of the goods.

Full name of buyer _____

Buyer's signature _____

The warranty period of the product is 12 months from the date of sale by the retail network.

During the warranty period, the owner has the right to have the said product repaired for free due to malfunctions resulting from manufacturing defects.

Warranty conditions do not apply to:

- non-compliance of the product usage with the provided instructions or manuals;
- mechanical damage caused by external or any other impact and foreign objects getting inside of the product, or clogging of its ventilation openings;
- misuse of the product;
- malfunctions that are caused by the overload of the product, resulting in failure of the engine or other components;
- on parts with small service life (rubber seals, protective covers, etc.), replaceable accessories (knives, coils, belts);
- the items, that were subjected to stripping, repair, or modification by unauthorized persons;
- usage of low-quality oil and gasoline;
- in the absence of documentation confirming the sale of the product (receipt, etc.).
- The duration of the warranty period is extended when product is under warranty repair.
- The product was received in good condition, without visible damage, in full completeness, checked in my presence; I have no complaints about the quality of the goods. I have read and agree with the terms of warranty service.

PRODUCT	SERIAL NUMBER	DATE OF WITHDRAWAL	EXECUTIVE (of the service center; technician)

ГАРАНЦИОНЕН ТАЛОН

Наименование на изделието: _____
 Модел: _____
 № Серия _____
 Дата на продажба: _____
 Магазин/Дистрибутор: _____
 Продавач: _____
 Име на купувач (Фирма): _____

Гаранционния срок на инструмента е 24 месеца за физически лица и 12 месеца за юридически лица, от датата на продажба от търговската мрежа.

Срокът на експлоатация на инструмента е 3 години ни от датата на продажбата. По време на гаранционния период, собственикът има право на безплатен ремонт на продукта при възникнали неизправности в резултат на производствени дефекти.

Гаранцията не важи за следните случаи:

- неспазване от страна на потребителя на инструкциите за експлоатация и неправилна употреба на уреда;
- наличие на механични повреди, пукнатини, стружки и повреди, причинени от излагане;
- на агресивна среда и високи температури, както и при попадане на чужди тела във вентилационните отвори на инструмента;
- неизправности в резултат на нормално износване на продукта;
- неизправности, възникващи в резултат на претоварване, което води до повреда на двигателя или други компоненти и части;

Гаранционният срок се удължава за периода на престой на уреда в гаранционен сервиз за ремонт.

Стоката е получена в добро състояние, без видими повреди, в пълна окомплектовка, проверена

В мое присъствие, нямам претенции по отношение качеството на стоките. Прочетях и съм съгласен с условията за гаранционно обслужване.

Чл. 112. (1) При несъответствие на потреб и тел с ката стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба.

В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин за обезщетяване са неразумни, като се вземат пред вид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше л и пса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;

3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него. Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.

(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока согласно чл. 114.

(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материал и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понеса значителни неудобства.

(5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:

1. разваление на договора и възстановяване на заплатената от него сума;
2. намаляване на цената.

(2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване на цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да сепоправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.

(3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваля-

не на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.

(4) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, а ко несъответствието на потребителската стока с договора е незначително. Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години ни, считано от доставянето на потребител с ката стока.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

С подписа си под тези гаранционни условия във Вашата Гаранционна карта сте потвърдили, че сте запознат с правилата за експлоатация и условията на гаранцията. При покупката, изделието е било проверено и се намира в пълна техническа изправност, има безупречен външен вид и отговаря на описаната комплектация.

Гаранционния срок на инструмента е 24 месеца за физически лица и 12 месеца за юридически лица, от датата на продажба от търговската мрежа.

Срокът на експлоатация на инструмента е 3 години ни от датата на продажбата.

По време на гаранционния период, собственикът има право на безплатен ремонт на продукта при възникнали неизправности в резултат на производствени дефекти.

Гаранцията не важи за следните случаи:

- неспазване от страна на потребителя на инструкциите за експлоатация и неправилна употреба на уреда;
- наличието на механични повреди, пукнатини, стружки и повреди, причинени от излагане
- на агресивна среда и високи температури, както и при попадане на чужди тела във вентилационните отвори на инструмента;
- неизправности в резултат на нормално износване на продукта;
- неизправности, възникващи в резултат на претоварване, което води до повреда на двигателя или други компоненти и части;
- възху износващи се части (гумени уплътнения, защитни капаци и др.), сменяеми аксесоари (ножове, бобини, колани);
- при опит за самостоятелен ремонт и смазване на инструмента по време на гаранционния период, познаващо се например поодрасквания или вдлъбнатини по основите или частите на крепежните елементи;
- при използване на нискокачествено масло и бензин;
- при л и пса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).

•при използване на нискокачествено масло и бензин;
 •при л и пса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).
 Гаранционният срок се удължава за периода на престой на уреда в гаранционен сервис за ремонт.
 Стоката е получена в добро състояние, без видим и повреди, в пълна окомплектовка, проверена
 В мое присъствие, нямам претенции по отношение качеството на сто ките. Прочетох и съм съгласен с условията за гаранционното обслужване.

Чл. 112. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предаде рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат пред вид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
 2. значимостта на несъответствието;
 3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него. Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предавяването на рекламацията от потребителя.

(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.

(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е без плат но за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материал и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва

да понася значителни неудобства.

(5) Потреб и телят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:

1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;
 2. намаляване на цената.

(2) Потреб и телят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване на цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да сепоправи стоката в рамките на един месец от предавяване на рекламацията от потребителя.

(3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.

(4) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително. Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

С подписа си под тези гаранционни условия във Вашата гаранционна карта сте потвърдили, че сте запознат с правилата за експлоатация и условията на гаранцията. При покупката, изделието е било проверено и се намира в пълна техническа изправност, има безупречен външен вид и отговаря на описаната комплекция.

ДАТА НА ПРИЕМАНЕ	ДАТА НА ЗАВЪРШВАНЕ	ОПИСАНИЕ НА РЕМОТА	ПОДПИС

Продавачът отговаря независимо от представената търговска гаранция за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно чл. 112-115 отЗЗП.

ZÁRUČNÍ LIST

Model: _____
 № Série: _____
 Datum prodeje: _____
 Skladování/Distributor: _____
 Prodejce: _____
 Název kupujícího(Společnost): _____

Nástroje Procraft jsou v souladu s bezpečnostními předpisy a předpisy o elektromagnetické kompatibilitě platnými v Bulharsku. Záruka je platná po dobu uvedenou v záručním listu a začíná běžet ode dne zakoupení. Během stanovené záruční doby musí být servis prováděn bezplatně, pokud jsou závady způsobené výrobními vadami elektrického nářadí zjištěny v určených certifikovaných opravárnách po celé zemi, pokud je původní záruční karta předložena v pokladně. Záruka se neuznává, pokud produkt nelze identifikovat, tzn. pokud štítek nelze přečíst nebo chybí. Kupující si musí podrobně přečíst provozní pokyny, které jsou součástí elektrického nářadí.

DŮLEŽITÉ!
 Při nákupu nástroje Procraft požádejte prodejce, aby zkontroloval jeho stav a sestavení. Také se ujistěte, že je záruční list vyplněn správně a že obchodní / prodejní organizace je označena razítkem. Uložte pokladní doklad.

OPRAVU HRADÍ KUPUJÍCÍHO PŘI:

1. Kupující nepředložil originální záruční list s pečeti a pokladní doklad potvrzující nákup elektrického nářadí. materiálů, nástrojů a příslušenství.

2. Pokud se informace na záručním listu neshodují s informacemi na elektrickém nástroji.

3. Pokud se zjistí porušení vnějšího stavu elektrického nářadí, včetně: otevření elektrického nářadí klientem nebo jakoukoli neoprávněnou osobou.

4. Zlomený nebo prasklý případ způsobený šokem, přetlakem, abrazivním nebo chemicky agresivním prostředím nebo vysokou teplotou.

5. Zlomené nebo zdeformované vřeteno způsobené nárazem nebo ostrým zatížením.

6. Spínač je rozbitý nebo zaseknutý v důsledku nárazu nebo vysokého tlaku.

7. Mechanické poškození nebo výměna kabelu nebo zástrčky.

8. Poškození vodou nebo ohněm způsobené přímým kontaktem s vodou, ohněm nebo hořícím předmětem.

9. Silné znečištění, včetně znečištění větracích otvorů, které narušuje normální větrání způsobené nedbalostí a nedostatečnou péčí o elektrické nářadí popsané v provozním návodu.

10. Poškození vnitřních pohyblivých prvků způsobené vrstveným prachem.

11. Poškození z přetížení v důsledku používání opotřebovaného, nevhodného nebo nevhodného příslušenství nebo spotřebního

Při nákupu byl elektrický nástroj zkontrolován a byl přijat v perfektním technickém stavu, v perfektním vzhledu bez viditelného poškození, plně vybaven podle jeho popisu.

Jsem obeznán s podmínkami používání a záručními podmínkami a souhlasím s nimi.

DATUM PŘIJETÍ	DTUM VYDÁNÍ	POPIS OPRAVY	PODPIS

12. Poškození vodícího válce nože způsobené špatnou údržbou nebo mazáním.

13. Pokud jsou v elektrickém nástroji zjištěny vnitřní závady: poškození rotoru a statoru způsobené přetížením nebo narušením ventilace, které vede k rovnoměrnému zabarvení kolektorů.

14. Poškození rotoru a statoru, které vede k přilnavosti rotoru a statoru v důsledku kontaminace izolace nebo kontaminace držáků kartáčů způsobené nadměrným a dlouhodobým přetížením.

15. Zkrat.

16. Mezivrstva zkrat.

17. Pokud není elektrické nářadí skladováno nebo provozováno v souladu s návodem k použití.

18. Při detekci jakýchkoli vnějších předmětů a předmětů v elektrickém nástroji, například oblázky, písek, hmyz atd.

19. Při výměně náhradních dílů, jako jsou grafitové kartáče, ložiska, během záruční doby.

20. Záruka se nevztahuje na: baterie a nabíječky s záruční dobou šesti měsíců.

21. Záruka se nevztahuje na preventivní údržbu v servisních střediscích (čištění, mytí, výměna kartáčů, pásů, mazání).

ZÁRUČNÝ LIST

Model: _____
№ Série: _____
Dátum predaja: _____
Skladovanie/Distribútor: _____
Predajca: _____
Názov kupujúceho(Spoločnosť): _____

Nástroje Procraft sú v súlade s bezpečnostnými predpismi a predpismi o elektromagnetickej kompatibilite platnými v Bulharsku. Záruka je platná po dobu uvedenú v záručnom liste a začína plynúť odo dňa zakúpenia. Počas stanovenej záručnej doby musí byť servis vykonávaný bezplatne, ak sú závady spôsobené výrobnými chybami elektrického náradia zistené v určených certifikovaných opravovniach po celej krajine, ak je pôvodná záručná karta predložená v pokladni.

Záruka sa neuznáva, ak sa výrobok nedá identifikovať, t.j. ak štítek nie je možné prečítať alebo chýba.

Kupujúci si musí podrobne prečítať prevádzkové pokyny, ktoré sú súčasťou elektrického náradia.

DÔLEŽITÉ!

Pri kúpe nástroja Procraft požiadajte predajcu, aby skontroloval jeho stav a zostavenie. Takisto sa uistite, že záruční list je vyplnený správne a že obchodná / predajná organizácia je označená pečiatkou. Uložte si pokladničný doklad.

OPRAVU HRADÍ KUPUJÚCI PRI:

Ak kupujúci nepredložil originál záručného listu s pečiatkou a pokladničným dokladom potvrdzujúcim nákup elektrického náradia.

1. Ak sa informácie uvedené na záručnom listu neshodujú s informáciami na elektrickom nástroji.

pretlakom, abrazivným alebo chemicky agresivným prostredím alebo vysokou teplotou.

2. Ak sa zistí porušenie vonkajšieho stavu elektrického náradia, vrátane: otvorenie elektrického náradia klientom alebo akoukoľvek neoprávnenou osobou.

4. Zlomené alebo zdeformované vřeteno spôsobené nárazom alebo ostrým zatížením.

3. Zlomený alebo prasknutý případ spôsobený šokom,

5. Spínač je rozbitý alebo zaseknutý v důsledku nárazu alebo vysokého tlaku.

6. Mecanicke poškodzenie alebo výmena kábla alebo zástrčky.

7. Poškodzenie vodou alebo ohňom spôsobené priamym kontaktom s vodou, ohňom alebo horiacim predmetom.

8. Silné znečistenie, vrátane kontaminácie vetracích otvorov, ktoré zasahuje do normálneho vetrania spôsobeného nedbanlivosťou a nedostatočnou starostlivosťou o elektrické náradie opísané v prevádzkovej príručke.

9. Poškodzenie vnútorných pohyblivých prvkov spôsobené vrstveným prachom.

10. Poškodzenie z preťaženia v dôsledku používania opotrebovaného, alebo nevhodného príslušenstva alebo spotrebného materiálu, nástrojov a príslušenstva.

11. Poškodzenie vodiaceho valca noža spôsobené nesprávnou údržbou alebo mazaním.

12. Ak sa v elektrickom nástroji zistia vnútorné chyby: poškodzenie rotora a statora v dôsledku preťaženia alebo poruchy vetrania, ktoré vedú k rovnomernému zafarbeniu kolektora.

Pri nákupe bol elektrický nástroj skontrolovaný a bol prijatý v perfektnom technickom stave, v perfektnom vzhľade bez viditeľného poškodenia, plne vybavený podľa jeho popisu.

Som oboznámený s podmienkami používania a záručnými podmienkami a súhlasím s nimi.

13. Poškodzenie rotora a statora, ktoré vedie k príľnavosti rotora a statora v dôsledku kontaminácie izolácie alebo kontaminácie držiakov kief spôsobených nadmerným a dlhodobým preťažením.

14. Skrat.

15. Medzivrstva skrat.

16. Ak nie je elektrické náradie skladované alebo prevádzkované v súlade s návodom na použitie.

17. Pri detekcii akýchkoľvek vonkajších predmetov a predmetov v elektrickom nástroji, napríklad oblázky, piesok, hmyz atď.

18. Pri výmene náhradných dielov, ako sú grafitové kiefy, ložiská, počas záručnej doby.

19. Záruka sa nevzťahuje na: batérie a nabíjačky s trvaním záruky šesť mesiacov.

20. Záruka sa nevzťahuje na preventívnu údržbu v servisných strediskách (čistenie, umývanie, výmena kief, pasov, mazanie).

DÁTUM PRIJATIA	DÁTUM VYDANIA	OPIS OPRAVY	PODPIS

**BEM RETAIL GROUP SRL
CERTIFICAT DE GARANTIE SI CALITATE**

Produs _____ Model _____

Seria de fabricatie _____

Facturanr. / Data _____

Semnătura si stampila vânzătorului

Semnătura cumpărătorului

Vândut prin societatea _____ din localitatea _____

str _____ nr _____

Termenul de garanție comercial este de 24 luni de la vânzarea din magazin.

Tel. cumpărător _____

Data cumpărării produsului _____

Departamentul de service:

com. Tunari, jud. Ilfov
Sos. de Centura nr. 2-4
tel.: 0741 236 663
www.elefant-tools.ro



Nr.				
Data înregistrării reclamației consumatorului				
Data soluționării reclamației				
Reparație executată / piese înlocuite				
Prelungirea termenului de garanție a produsului				
Garanția acordată pentru lucrări de service				
Numele și semnătura depanatorului				
Semnătura consumatorului				

ATENȚIE! ACEST PRODUS A FOST FABRICAT NUMAI PENTRU UZUL
CASNIC, NU PENTRU OPERAȚII INDUSTRIALE

ATENȚIE! RESPECTAȚI ÎNTOCMAI INSTRUCȚIUNILE DIN MANUALUL DE
UTILIZARE AL PRODUSULUI!

FABRICAT IN R.P.C.

IMPORTATOR

S.C. BEM RETAIL GROUP S.R.L.

Romania, com. Afumati, jud. Ilfov,
sos. Bucuresti-Urziceni nr. 16,

pav. P6, st. 95

Departamentul de service:

(+40) 741 236 663

Departamentul de vanzari:

(+40) 741 114 191

e-mail: bem_retail_group@yahoo.com

www.elefant-tools.ro

FABRICAT IN R.P.C.

IMPORTATOR

S.C. "BEM INNA" S.R.L.

MD-2023, Republica Moldova
Mun Chisinau, str. Uzinelor 1

Departamentul de vânzări:

(+373) 22 921 180

(+373) 68 411 711

Centru de deservire tehnica:

(+373) 68 512 266

(+373) 79 912 266

e-mail: masterbem@mail.ru

Web: www.instrumentmarket.md

KARTA GWARANCYJNA

Nazwa produktu: _____

Model: _____

Numer seryjny: _____

Data sprzedaży: _____

Podpis sprzedawcy: _____

Numer seryjny karty: _____

Produkt otrzymałem w dobrym stanie, bez widocznych uszkodzeń, w komplecie, sprawdzony w mojej obecności. Nie mam zastrzeżeń co do jakości towaru, zapoznałem się i zgadzam się z warunkami eksploatacji i obsługi gwarancyjnej.

Pełne imię i nazwisko kupującego _____

Podpis kupującego _____

Główne postanowienia

- W całym okresie gwarancji właściciel ma prawo do bezpłatnej naprawy produktu w przypadku wadliwego działania wynikającego z wad fabrycznych (lista wad nieprodukcyjnych znajduje się w Załączniku nr 1).
- Naprawy i konserwacje serwisowe elektronarzędzi w okresie gwarancyjnym muszą być wykonywane w autoryzowanych punktach serwisowych.
- Bez dostarczenia karty gwarancyjnej lub w przypadku niewłaściwie wystawionej karty gwarancyjnej i braku podpisu Kupującego i jego akceptacji warunków gwarancji - naprawa
- Gwarancja nie jest dokonywana.
- Gwarancja nie obejmuje regulacji, czyszczenia i innych czynności konserwacyjnych instrumentu.
- Towar podlega zwrotowi lub wymianie pod warunkiem zachowania następujących warunków: zachowany jest komplet towaru, integralność opakowania, oznaczenie i metki producenta, towar jest nowy i nie był używany, co jest ustalone przez badanie.

Gwarancją nie są objęte:

- Urządzenia, które były eksploatowane niezgodnie z instrukcją obsługi, w tym w przypadku użycia niezalecanych przez producenta materiałów eksploatacyjnych (oleje, świece, opony, łańcuchy) oraz na urządzeniu, które w okresie gwarancyjnym zostało poddane samodzielnej naprawie lub demontażu;
- Urządzenia, które ma uszkodzenia, wady spowodowane zewnętrznymi uszkodzeniami mechanicznymi, nieostrożnym obchodzeniem się oraz klęskami żywiołowymi;
- Urządzenia z uszkodzeniem powstałym z przyczyn niezależnych od producenta, takich jak: stosowanie paliwa niespełniającego norm jakościowych, stosowanie nieodpowiedniej jakości mieszanki olejowo-paliwowej;
- Urządzenia, które ma uszkodzenia spowodowane wnikaniem ciał obcych, cieczy, a także zatknięciem otworów wentylacyjnych, kanałów paliwowych i olejowych, dysz gaźnika;
- Urządzenia, które pracowało z przeciążeniami (pilowanie tępym łańcuchem, brak osłony ochronnej, długotrwała praca bez przerwy na maksymalnych obrotach), co prowadziło do zacierania się zespołu cylinder-tłok;
- Urządzenia używany z dołączonym bezwładnościowym hamulcem łańcucha;
- Urządzenia, w którym uwożenia wirnika i stojana uległy awarii w tym samym czasie;
- Urządzenia ze stopionymi częściami wewnętrznymi lub wypaleniami na płytkach elektronicznych;
- Urządzenia, które ma uszkodzenia elementów obwodów wejściowych (warystor, kondensator), będące konsekwencją oddziaływania szumu impulsowego z sieci zasilającej;
- Urządzenia z dużą ilością kurzu na wewnętrznych elementach i częściach;
- Urządzenia, które w okresie gwarancyjnym całkowicie wyczerpało swoje zasoby silnikowe;
- Urządzenia z uszkodzeniami wynikającymi z eksploatacji z nienaprawionymi usterkami, zmianami konstrukcyjnymi lub uszkodzeniami wynikającymi z konserwacji, napraw przez osoby lub organizacje nieposiadające odpowiednich uprawnień;
- Urządzenia, którego numer seryjny jest nieczytelny lub usunięty;
- Części i zespoły: palniki spawalnicze i ich elementy, uchwyty elektrod, zaciski masowe, druty spawalnicze, sznury, łańcuchy, opony, świece, filtry, koła łańcuchowe, części sprężgła, głowice żyłkowe, noże, tarcze, paski napędowe, amortyzatory, podwozia trawników kosiarek i plugów śnieżnych, części rozrusznika, akumulatory, szczotki węglowe, kabel sieciowy, żarówki, węże ciśnieniowe, dysze i adaptery do urządzeń myjących i zraszaczy, urządzenia ochronne, w tym automatyczne zabezpieczenie mat, zębalki plastikowe, adaptery, a także części, których serwis żywotność zależy od regularnej konserwacji urządzenia.

ZAŁĄCZNIK 1

Zewnętrzne uszkodzenia części obudowy, uchwytu, okładziny, przewodu zasilającego i wtyczki	Niewłaściwe użycie, upadek, uderzenie
Skrzywienie wrzeciona (bicie wrzeciona podczas obrotu)	Uderzenie wrzeciona
Uszkodzony ustalacz i obudowa przekładni w szlifierkach, ślady ustalacza na ściernicy stożkowej	Niewłaściwe użytkowanie
Otwory wentylacyjne są zablokowane przez kurz, wióry itp. Występuje silne zanieczyszczenie zewnętrzne i wewnętrzne, przedostanie się cieczy, ciał obcych do produktu	Nieostrożna obsługa i brak dbałości o produkt
Korozja powierzchni metalowych produktu	Niewłaściwe przechowywanie
Uszkodzenia od ognia, agresywnych substancji (zewnętrzne)	Kontakt z otwartym ogniem, substancjami agresywnymi.
Elektronarzędzie otrzymane w stanie rozłożonym	Konsument nie ma prawa do demontażu narzędzia w okresie gwarancyjnym
Elektronarzędzie zostało wcześniej zdemontowane poza centrum serwisowym (nieprawidłowy montaż, użycie niewłaściwego oleju, nieoryginalne części zamienne, niestandardowe łożyska itp.)	Naprawy elektronarzędzi w okresie gwarancyjnym muszą być wykonywane w autoryzowanych punktach serwisowych

Używanie narzędzia do innych celów	Naruszenie warunków eksploatacji
Stosowanie akcesoriów, materiałów eksploatacyjnych i części nieprzewidzianych w instrukcji obsługi narzędzia (łańcuchy, opony, piły, przecinaki, brzeszczoty, ściernice), mechaniczne uszkodzenia narzędzia	Naruszenie warunków pracy, prowadzące do przecięcia narzędzia mocą lub do jego uszkodzenia
Uszkodzenia lub zużycie wymiennych części narzędzi (uchwyty, wiertła, piły, noże, łańcuchy, regulowane wieniec pił łańcuchowych, ściernice, nakretki dociągające w mechanizmie korbowym, osłony ochronne, platformy szlifierskie, wsporniki strugarki, tuleje zaciskowe, akumulatory)	Naturalne zużycie spowodowane długotrwałym lub intensywnym użytkowaniem produktu
Uszkodzenia części zużywających się (szczotki węglowe, paski zębate, koła pasowe, uszczelki gumowe, uszczelnienia olejowe, rolki prowadzące)	Naturalne zużycie spowodowane długotrwałym lub intensywnym użytkowaniem produktu
Zużycie części przy braku na nich wad fabrycznych	Normalne zużycie części podczas długotrwałego użytkowania narzędzia
Spiekanie uzwojeń twornika i stojana, topienie, spalanie lamel kolektora. Jednoczesna awaria twornika i stojana, jednolita zmiana koloru uzwojeń twornika lub kolektora (w tym przypadku wyłącznik automatyczny może ulec awarii)	Długotrwała praca z przeciążeniem, niedopasowaniem parametrów sieci, niedostatecznym chłodzeniem z powodu zanieczyszczenia produktu
Awaria uzwojeń twornika. Nie posiada uszkodzeń mechanicznych oraz śladów przecięcia. Cewki stojana nie są uszkodzone i mają taką samą rezystancję	Długotrwała praca z przeciążeniem, niedopasowaniem parametrów sieci, niedostatecznym chłodzeniem z powodu zanieczyszczenia produktu
Mechaniczne uszkodzenie izolacji twornika lub stojana spowodowane zanieczyszczeniem lub wnikaniem ciał obcych.	Nieostrożna obsługa i brak dbałości o produkt
Zużycie zębów wału twornika i napędzanego koła zębatego (smarowanie nie działa ** lub jego brak, wał twornika jest niebieski).	Naruszenie warunków eksploatacji
Równomierne i nieznaczne zużycie zębów twornika i napędzanego koła zębatego podczas intensywnej eksploatacji.	Naturalne zużycie spowodowane długotrwałym lub intensywnym użytkowaniem produktu
Uszkodzenie twornika, stojana, korpusu jest związane z awarią łożysk twornika	Naturalne zużycie spowodowane długotrwałym lub intensywnym użytkowaniem produktu
Mechaniczne zużycie kolektora (powyżej 0,2 mm na średnicę)	Intensywne użytkowanie produktu
Iskrenie na komutatorze z powodu zużytych szczotek (długość szczotki mniejsza niż podana w instrukcji)	Nieterminowa wymiana szczotek węglowych (naruszenie warunków eksploatacji i nadzoru)
Mechaniczne uszkodzenie szczotek (może doprowadzić do awarii twornika i stojana)	Narzędzie upuszczone lub uderzone (nieostrożne działanie)
Zużycie szczotki węglowej	Naturalne zużycie spowodowane długotrwałym lub intensywnym użytkowaniem produktu.
Uszkodzenia twornika lub stojana z powodu zakleszczenia narzędzia tnącego	Nieprawidłowe mocowanie, wybór narzędzia lub trybu narzędzia
Uszkodzenia wyłącznika wraz ze stojanem, twornikiem z powodu przecięcia	Naruszenie warunków pracy (przeciążenie)
Uszkodzenia wyłącznika (brak kontroli płynności) z powodu zanieczyszczenia kierownicy obcymi substancjami.	Nieostrożna obsługa i brak dbałości o produkt
Mechaniczne uszkodzenie wyłącznika, zespołu elektronicznego	Niedbałe użytkowanie produktu
Zużycie zębów przekładni (niedziałający olej**)	Naruszenie warunków eksploatacji
Zużycie łożysk ślizgowych	Naruszenie warunków eksploatacji
Uszkodzenie skrzyni biegów z powodu nieprzestrzegania terminów konserwacji podanych w instrukcji obsługi (smar przekładni nie był wymieniany).	Nadmierne obciążenie lub naturalne zużycie
Pęknięcie lub zużycie paska zębatego	Naruszenie warunków eksploatacji
Wygięty lub zużyty pręt w wyrzynarce	Naruszenie warunków eksploatacji
Ścięte zęby tłoczyska pompy, zablokowany napęd pompy oleju	Eksploatacja bez smarowania lub klasa oleju niezgodna z instrukcją
Uszkodzenia spowodowane są przyczynami niezależnymi od producenta (spadki napięcia, kłęski żywiołowe).	Eksploatacja bez smarowania lub klasa oleju niezgodna z instrukcją
Uszkodzenia, które wystąpiły, jeśli działanie narzędzia było kontynuowane po wystąpieniu usterki, która spowodowała inne awarie	Naruszenie warunków eksploatacji
Uszkodzenie przewodu zasilającego lub wtyczki	Naruszenie warunków eksploatacji
Wygięty wał twornika (bicie wału twornika podczas obrotu)	Przeciążenie lub zablokowanie uchwytu podczas pracy

** Olej niesprawny - olej nienadający się do eksploatacji, zmienił kolor, jest zanieczyszczony cząstkami metalu i innymi ciałami obcymi.

WYKONAWCA (nazwa i adres centrum serwisowego, jego pieczęć)	MAJSTER	DATA WYCOFANIA	PODPIS

JÓTÁLLÁSI JEGY

Termék megnevezése: _____

Modell: _____

Gyártási szám: _____

Az eladás dátuma: _____

Az eladó aláírása: _____

A jótállási jegy sorszáma: _____

A terméket működőképes állapotban, látható sérülések nélkül, komplett készletben, jelenlétemben ellenőrizve vettem át. Az áru minőségére nincs kifogásom, elolvastam és egyetértek az üzemeltetési és jótállási szolgáltatás feltételeivel.

A vevő neve _____

A vevő aláírása _____

Általános rendelkezések

- A teljes jótállási időtartam alatt a tulajdonos jogosult a termék ingyenes javíttatására a termék gyártási hibából eredő meghibásodása esetén (a nem gyártási hibák listáját lásd az 1. Mellékletben).
- Az elektromos szerszámok javítását és szervizkarbantartását a jótállási időtartam alatt hivatalos szervizközpontokban kell elvégezteni.
- Jótállási jegy nélkül, illetve abban az esetben, ha a jótállási jegy szabálytalanul lett kiállítva és hiányzik a jótállási feltételek elfogadásáról szóló Vevő aláírása, garanciális

javításra nem kerül sor.

- A jótállás nem terjed ki a szerszám beállítására, tisztítására és egyéb karbantartására.
- Az áru visszaküldésének vagy cseréjének feltételei a következők: az áru teljes készlete, a csomagolás sértetlensége, illetve a gyártó jelölése és címkéi megőrződnek, az áru új és nem használt, ami a szakértői értékelés során kerül megállapításra.

A jótállás nem terjed ki

- Olyan készülékre, amelyet a használati útmutató előírásainak megszegésével üzemeltettek, beleértve a gyártó által nem ajánlott fogyóeszközök (olajok, gyertyák, gumiabroncsok, láncok) használatát, valamint olyan készülékre, amelyen a jótállási időtartam alatt önjavítást vagy szétszerelést hajtottak végre;
- Olyan készülékre, amelyek külső mechanikai hatás, anyagkezelés vagy természeti katasztrófa okozta károsodásai vannak;
- Olyan készülékre, amelyek károsodásait a gyártótól független okok okozták, mint pl.: minőségi előírásoknak nem megfelelő üzemanyag használata, nem megfelelő minőségű olaj és üzemanyag keverék használata;
- Olyan készülékre, amelyek károsodásait az idegen tárgyak, folyadékok behatolása, valamint a szellőzőnyílások, üzemanyag- és olajsatornák, porlasztófúvókák eltömődése okozta;
- Olyan készülékre, amely túlterheléssel működött (fűrészelés tompa láncsal, védőburkolat hiánya, hosszú távú, szünet nélküli működés maximális fordulatszám), ami a hengerdugattyú csoport kopásához vezetett;
- Olyan készülékre, amelyeket bekapcsolt inerciális láncfékkel használtak;
- Olyan készülékre, amelynél a forgórész és az állórész tekerceslése egyidejűleg meghibásodott;
- A megolvadt belső alkatrészekkel vagy megégett elektronikai

lapokkal rendelkező készülékre;

- Olyan készülékre, amelyen a bemeneti áramkörök elemei (varisztor, kondenzátor) károsodtak, ami a táphálózat impulzus zaj hatásának következménye;
- Olyan készülékre, amelynél nagy mennyiségű por van a belső egységeken és alkatrészekben;
- Olyan készülékre, amely a jótállási időtartam alatt elérte élettartamának végét;
- Olyan készülékre, amelyek károsodásait javítatlan állapotban történő működés, szerkezeti módosítások vagy illetéktelen személyek vagy szervezetek által végzett karbantartási vagy javítási munkálatok okozták;
- Olvashatatlan vagy eltávolított sorozatszámú készülékre;
- Alkatrészekre és szerelvényekre: hegesztőégőkre és tartozékaikra, elektród tartókra, bilincsekre, hegesztőkábelekre, zsinórokra, láncokra, gumiabroncsokra, gyertyákra, szűrőkre, láncokerekekre, tengelykapcsoló alkatrészekre, nyírófejekre, késekre, tárcsákra, meghajtószíjakra, lengéscsillapítókra, fűnyíró- és fűfűvógépek alvázaira, indítócsoport alkatrészeire, akkumulátorokra, szénkefékre, hálózati kábelre, izzókra, nyomótömlőkre, mosóberendezésekhez és locsolókhoz való fúvókákra és adapterekre, biztonsági eszközökre, beleértve az automatikus biztonsági eszközöket is, műanyag fogaskerekekre, adapterekre, valamint olyan alkatrészekre, amelyek élettartama a készülék rendszeres karbantartásától függ.

MELLÉKLET

A testrészek, a fogantyú, a borítólemez, a hálózati kábel és a csatlakozó dugó külső sérülései	Nem megfelelő használat, esés, ütődés
Az orsó meghajlott (az orsó kifutása forgás közben)	Az orsót ért ütődés
Sérült rögzítő és hajtóműház a csiszológépekben, rögzítő által hagyott nyomok a kúpkeréken	Nem megfelelő használat
A szellőzőnyílásokat por, forgács stb. elzárja. Erős külső és belső szennyeződés, folyadék, idegen testek bejutása a termékbe	Hanyag használat és a karbantartás elmulasztása
A termék fémfelületeinek korróziója	Nem megfelelő tárolás
Tűz, agresszív anyagok okozta kár (külső)	Nyílt lánggal, agresszív anyagokkal való érintkezés
Az elektromos szerszám szétszerelt állapotban került átvételre	A fogyasztó nem jogosult a szerszám szétszerelésére a jótállási idő alatt
Az elektromos szerszámot korábban a szervizközponton kívül szerelték szét (helytelen összeszerelés, nem megfelelő olaj, nem eredeti pótalkatrészek, nem szabványos csapágycsatlakozók stb.)	A jótállási idő alatt az elektromos szerszám javítását hivatalos szervizközpontokban kell elvégezni.
A szerszám nem rendeltetésszerű használata	Üzemeltetési feltételek megsértése
A szerszám használati útmutatójában nem szereplő tartozékok, fogyóeszközök és alkatrészek (láncok, vezetőrudak, fűrészek, vágókések, fűrészlapok, csiszolókorongok) használata, a szerszám mechanikai sérülése.	Az üzemeltetési feltételek megsértése, ami a szerszám túlterheléséhez vagy meghibásodásához vezet
A cserélhető szerszámalkatrészek (tokmányok, fűrők, fűrészek, kések, láncok, láncfűrészek változó koronáj, csiszolókorongok, a forgattyús mechanizmus meghúzott anyái, védőburkolatok, csiszolóállványok, gyalupadok, gyalupadok, fogók, akkumulátorok) sérülése vagy kopása.	Természetes kopás a termék hosszan tartó vagy intenzív használata miatt
Kopó alkatrészek meghibásodása (szénkefék, fogasszíjak, szíjtárcsák, gumitömítések, olajtömítések, vezetőgörgők)	Természetes kopás a termék hosszan tartó vagy intenzív használata miatt
Az alkatrészek kopása, ha nincsenek rajtuk gyári hibák	Az alkatrészek normál kopása a szerszám hosszan tartó használata során
Az armatúra és az állórész tekercseinek színterézése, olvasztása, kollektorlamellák elégetése. Az armatúra és az állórész egyidejű meghibásodása, az armatúra vagy a kollektor tekercsek színételen egyenetlen változása (ebben az esetben a kapcsoló meghibásodása lehetséges)	Folyamatos működés túlterheléssel, nem megfelelő hálózati paraméterek, elégtelen hűtés a termék szennyeződése miatt.
Az armatúra tekercseinek meghibásodása. Nincsenek mechanikai sérülések és túlterhelésre utaló jelek. Az állórész tekercsei nem sérültek és azonos ellenállásúak.	Folyamatos működés túlterheléssel, nem megfelelő hálózati paraméterek, elégtelen hűtés a termék szennyeződése miatt.
Az armatúra vagy az állórész szigetelésének mechanikai sérülése szennyeződés vagy idegen anyag behatolása miatt.	Hanyag használat és a karbantartás elmulasztása
Az armatúra tengely és a hajtott fogaskerék fogazatának kopása (kenőzsír nem üzemí ** vagy hiányzik, az armatúra tengelye kék színű).	Üzemeltetési feltételek megsértése
Intenzív használat során a fogak egyenetlen és jelentéktelen kopása az armatúrán és a hajtott fogaskeréken.	Természetes kopás a termék hosszan tartó vagy intenzív használata miatt
Az armatúra, állórész, test sérülése az armatúra csapágycsatlakozóinak meghibásodásával van kapcsolatban	Természetes kopás a termék hosszan tartó vagy intenzív használata miatt
A kollektor mechanikai kopása (átmérőnként több mint 0,2 mm)	A termék intenzív használata
Szíkrapépződés a kollektoron a kopott kefék miatt (kefehossz kisebb, mint a használati útmutatóban megadott)	A szénkefék időben történő cseréjének elmulasztása (az üzemeltetési és karbantartási feltételek megsértése)
A kefék mechanikai sérülése (az armatúra és az állórész meghibásodásához vezethet)	A szerszám esése vagy ütődése (hanyag használat)
Szénkefék kopása	Természetes kopás a termék hosszan tartó vagy intenzív használata miatt
Armatúra vagy állórész meghibásodása a vágószerszám elakadása miatt	Helytelen befogás, szerszám vagy üzemmód kiválasztása
A kapcsoló meghibásodása az állórészszel, armatúrával együtt a túlterhelés miatt	Üzemeltetési feltételek megsértése (túlterhelés)
A kapcsoló meghibásodása (az egyenetlenség szabályozásának hiánya) a beállítókerek idegen anyagokkal való szennyeződése miatt	Hanyag használat és a karbantartás elmulasztása
A kapcsoló, az elektronikus egység mechanikai sérülése	Termék hanyag használata

